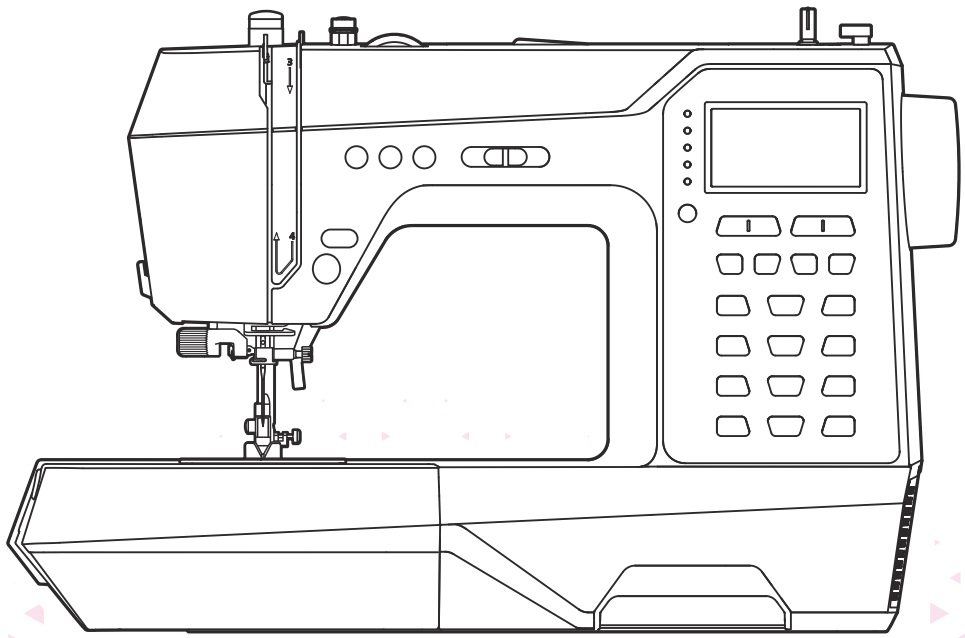
Minerva

HS1000 PRO

instrukcja obsługi



Ważne zasady bezpieczeństwa

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym następujących.

Przeczytaj wszystkie instrukcje przed użyciem maszyny do szycia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO – Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem:

1. Urządzenie nigdy nie powinno być pozostawiane bez nadzoru, gdy jest podłączone do prądu.
2. Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka natychmiast po użyciu i przed czyszczeniem.

OSTRZEŻENIE – Aby zmniejszyć ryzyko poparzeń, pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała:

1. Przeczytaj uważnie instrukcję przed użyciem maszyny.
2. Przechowuj instrukcję w odpowiednim miejscu blisko maszyny i przekazuj ją jeśli przekazujesz maszynę innej osobie.
3. Używaj maszyny wyłącznie w suchych miejscach.
4. Nigdy nie pozostawiaj maszyny bez nadzoru z dziećmi lub osobami starszymi, ponieważ mogą nie być w stanie ocenić ryzyka.
5. Z urządzenia mogą korzystać dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
6. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
7. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
8. Zawsze wyłączaj maszynę przed czynnościami przygotowawczymi (wymiana igły, prowadzenie nici przez maszynę, wymiana stopki itd.).
9. Zawsze odłączaj maszynę, gdy zostawiasz ją bez nadzoru·
10. Zawsze odłączaj maszynę przed konserwacją (oliwieniem, czyszczeniem).
11. Nie używaj maszyny, gdy jest wilgotna lub w wilgotnym otoczeniu.
12. Nigdy nie ciągnij za przewód, zawsze odłączaj maszynę chwytając za wtyczkę.
13. Jeśli lampka LED jest uszkodzona, musi zostać wymieniona przez autoryzowany serwis lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
14. Nigdy nie kładź niczego na pedale.

15. Nigdy nie używaj maszyny, gdy otwory wentylacyjne są zablokowane. Utrzymuj otwory wentylacyjne wolne od kurzu, kłaczków i resztek materiału.
16. Aby uniknąć zagrożenia, maszynę można używać tylko z dedykowanym pedałem. Jeśli pedał jest uszkodzony lub zepsuty, należy go wymienić na nowy, dedykowany temu modelowi i wolny od wad.
17. Poziom ciśnienia akustycznego przy normalnej pracy nie przekracza 80dB.
18. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych jako niesegregowanych odpadów komunalnych. Korzystaj z osobnych systemów zbierania.
19. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o dostępnych systemach zbierania.
20. Jeśli urządzenia elektryczne trafiają na wysypiska, niebezpieczne substancje mogą przenikać do wód gruntowych i łańcucha pokarmowego, szkodzić zdrowiu i samopoczuciu.
21. Przy wymianie starych urządzeń na nowe sprzedawca jest prawnie zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia do utylizacji.
22. Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje.
23. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ

Ta maszyna do szycia jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.

Maszyny do szycia używaj w zakresie temperatur od 5°C do 40°C. Jeśli temperatura jest zbyt niska, maszyna może nie działać prawidłowo.

Do przenoszenia maszyny chwyć uchwyt jedną ręką, a podtrzymaj maszynęod spodu drugą ręką.

Spis treści

Wprowadzenie

Podstawowe części maszyny **2**
Przód – przegląd 2
Obszar igły – przegląd 2
Tył – przegląd 2
Akcesoria **3**
Standard 3
Opcjonalne 3
Podłączanie maszyny do źródła zasilania **4**

Pedał 4
Pedał z funkcją podnoszenia/opuszczania igły 4

Przygotowanie maszyny do szycia

Stolik do szycia **6**
Wolne ramię 6
Dwustopniowy podnośnik stopki **7**
Instalacja stolika powiększającego **8**
Regulacja docisku stopki **8**
Nawijanie szpulki **9**
Zakładanie szpulki **11**
Nawlekanie nici górnej **12**
Wyciąganie nici dolnej **15**
Wymiana igły **16**
Dopasowanie igły, tkaniny i nici **17**
Wymiana stopki **18**
Zdejmowanie stopki 18
Mocowanie stopki 18
Zdejmowanie i mocowanie uchwytu stopki 18
Wkładanie prowadnika krawędziowego/pikującego 18
Mocowanie płytki ściegu prostego **19**
Ustawienia płytki ściegu prostego 20
Wyłączenie ustawienia płytki ściegu prostego 21
Podnoszenie i opuszczanie ząbków transportera **22**
Naprężenie nici **23**

Instrukcja

Ekran LCD **25**
Przyciski sterowania **26**
Wybór ściegu **33**
Przyciski funkcji pamięci **34**
Program pamięci **35**
Łączenie ściegów 35
Przywołanie i szycie zapisanych ściegów 36
Wstawianie ściegów 37
Edycja ściegów 37
Usuwanie ściegów 38
Ustawienie powtarzania 38

Tabela ściegów

Tabela ściegów **40**
Bezpośrednia grupa wzorów 40
Standardowa grupa wzorów 40
Grupa wzorów do pikowania 40
Grupa alfabetu — Block 41
Grupa alfabetu — Script 41

Podstawy szycia

Ścieg prosty **43**
Zmiana pozycji igły 43
Ścieg zygzakowy **44**
Rozpoczęcie szycia **45**
Przydatne umiejętności **47**
Szycie wsteczne 47
Szycie po krzywiznach 47
Szycie narożników 48
Szycie tkanin elastycznych 48
Szycie cienkich tkanin 48
Szycie grubych tkanin 49
Regulacja balansu ściegu 50

Ściegi użytkowe

Ścieg elastyczny **53**
Prosty ścieg elastyczny 53
Zygzakowy ścieg elastyczny 53
Szycie tkanin elastycznych i taśmy elastycznej **54**
Ścieg obrzucający (owerlokowy) **55**
Użycie stopki uniwersalnej 55
Użycie stopki do obrzucania 55
Ścieg kryty **56**
Obszywanie dziurki na guziki **57**
Wykonywanie dziurki na tkaninach elastycznych 60
Ścieg ryglowy **61**
Ścieg cerujący **62**
Ścieg oczkowy **64**
Przyszywanie guzików **65**
Wszywanie zamka błyskawicznego **66**
Wszywanie zamka pośrodku 66
Wszywanie zamka z boku 67
Szycie ściegiem satynowym **68**
Marszczenie ozdobne **69**
Cerowanie ruchem swobodnym, haft i monogramowanie **70**
Przygotowanie do haftu i monogramowania 70
Cerowanie 71
Haft 71
Monogramowanie 71
Pikowanie **72**
Użycie prowadnika krawędziowego/pikującego 72

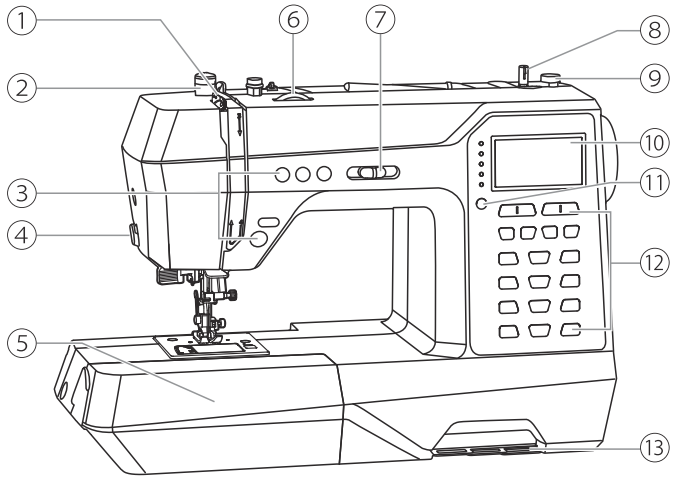
Łączenie kawałków tkaniny ... 72
Szycie patchworkowe ... 73
Aplikacja ... 74
Ścieg ażurowy ... 74
Ścieg muszelkowy ... 75
Ścieg muszelkowy ... 75
Brzeg muszelkowy ... 75
Stopka podwójnego transportu ... 76
Igła podwójna ... 77

Konserwacja i rozwiązywanie problemów

Konserwacja ... 80
Czyszczenie obudowy maszyny ... 80
Czyszczenie chwytacza ... 80
Funkcja ostrzegania ... 81
Dźwięk ostrzegawczy ... 81
Wyświetlanie komunikatów instrukcji ... 81
Przewodnik rozwiązywania problemów ... 83

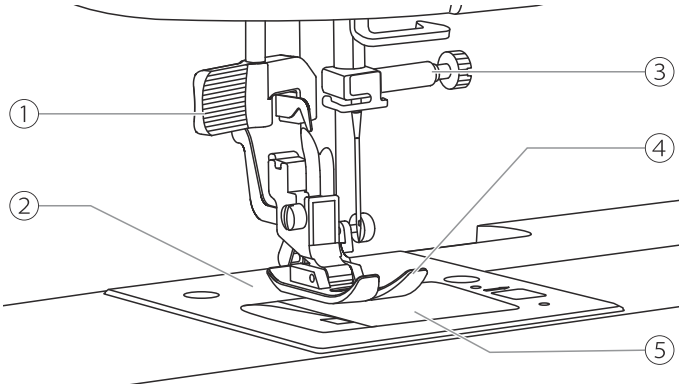
Wprowadzenie

Podstawowe części maszyny



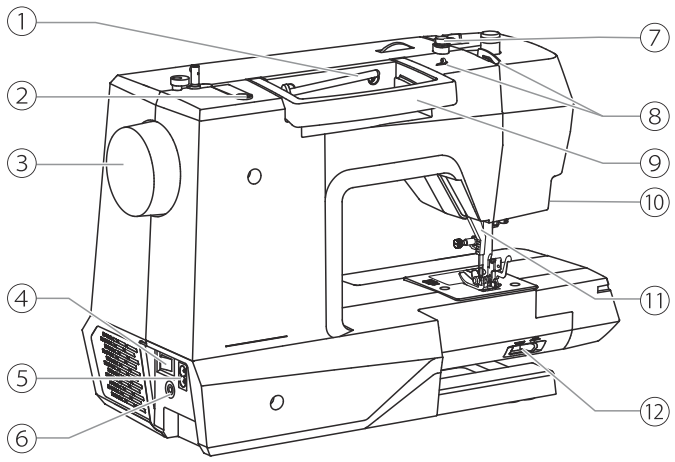
Przód

1. Dźwignia podciągacza nici
2. Pokrętło docisku stopki
3. Przyciski sterowania
4. Obcinacz nici
5. Stolik do szycia i pojemnik na akcesoria
6. Pokrętło naprężenia nici
7. Suwak regulacji prędkości
8. Trzpień nawijacza szpulki
9. Ogranicznik nawijacza szpulki
10. Ekran LCD
11. Przycisk przełączania grupy wzorów
12. Przyciski sterowania
13. Tabliczka szybkiego dostępu



Obszar igły

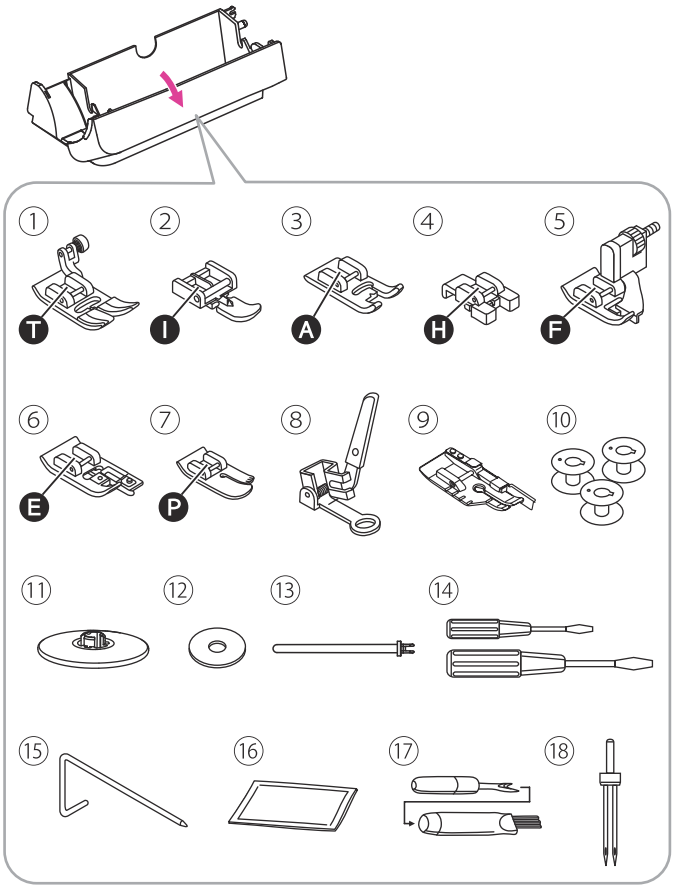
1. Nawlekacz igły
2. Płytka ściegowa
3. Śruba mocująca igłę
4. Stopka
5. Pokrywa szpulki

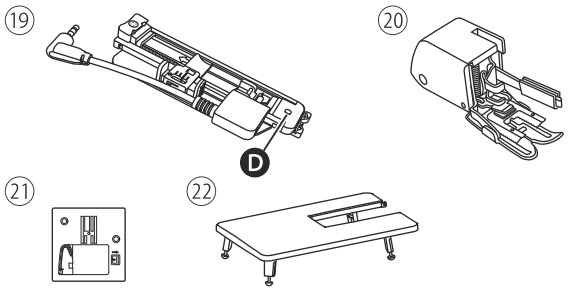


Tył

1. Poziomy trzpień szpulki
2. Otwór drugiego trzpienia szpulki
3. Pokrętło
4. Główny włącznik zasilania
5. Gniazdo przewodu zasilającego
6. Złącze pedału
7. Prowadnik nici dolnej
8. Prowadnik nici górnej
9. Uchwyt
10. Gniazdo elektronicznej stopki do dziurek
11. Podnośnik stopki
12. Dźwignia ząbków transportera

Akcesoria





Większość akcesoriów przechowywana jest w pojemnik na akcesoria. Elektroniczna stopka do dziurek, stopka podwójnego transportu, stolik powiększający i miękka pokrowiec mogą znajdować się obok styropianowego opakowania.

✣ Standardowe wyposażenie

① Stopka uniwersalna
② Stopka do zamków
③ Stopka do ściegu satynowego
④ Stopka do przyszywania guzików
⑤ Stopka do ściegu krytego
⑥ Stopka owerlokowa
⑦ Stopka do pikowania
⑧ Stopka do cerowania/haftu
⑨ Stopka do pikowania 1/4"
⑩ Szpulka (3 szt.)
⑪ Blokada szpulki
⑫ Filc trzpienia szpulki
⑬ Drugi trzpień szpulki
⑭ Śrubokręty
⑮ Prowadnik krawędziowy/pikujący
⑯ Zestaw igieł
⑰ Rozpruwacz / pędzelek
⑱ Igła podwójna
⑲ Elektroniczna stopka do dziurek
⑳ Stopka podwójnego transportu
㉑ Płytka ściegu prostego
㉒ Stolik przedłużający



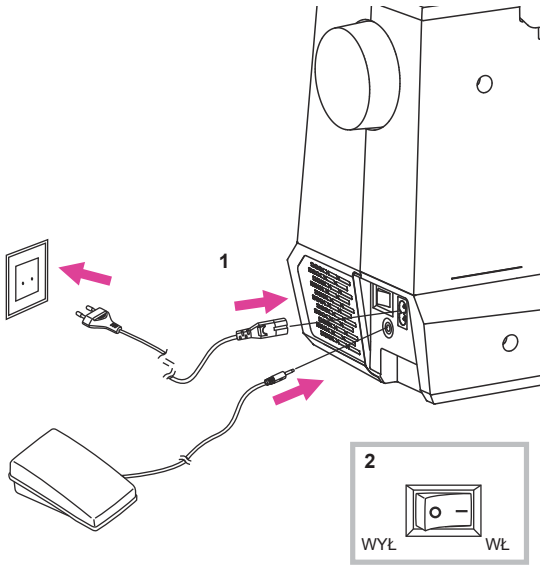
✣ Opcjonalne

① Stopka do sznurka
② Stopka do zawijania
③ Stopka do marszczenia
④ Regulowana stopka prowadząca
⑤ Stopka z rolką

Uwaga

Aby zakupić akcesoria opcjonalne, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem w sprawie dalszych informacji.

Podłączanie maszyny do źródła zasilania



⚠Uwaga

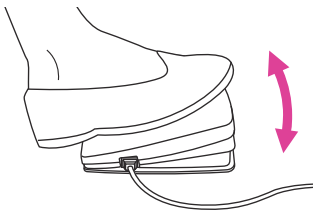
Gdy maszyna nie jest używana, przed konserwacją, wkładaniem lub wyjmowaniem części, zawsze upewnij się, że maszyna jest odłączona od źródła zasilania, a główny włącznik jest wyłączony („O").

Przed podłączeniem zasilania upewnij się, że napięcie na tabliczce znamionowej
odpowiada parametrom sieci.

Postaw maszynę na stabilnym stole.

1. Podłącz maszynę do źródła zasilania.
2. Ustaw włącznik zasilania w pozycji włączonej („I").

Lampka LED zaświeci się, gdy włącznikjest w pozcji I.



Pedał

Gdy maszyna jest wyłączona, włóż wtyczkę pedału do gniazda w maszynie.

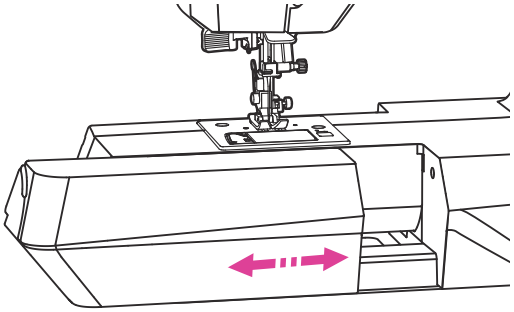
Włącz maszynę, a następnie powoli naciśnij przód pedału, aby rozpocząć szycie. Zwolnij pedał, aby zatrzymać maszynę. Im mocniej naciskasz, tym maszyna szybciej szyje

Pedał z funkcją podnoszenia i opuszczania igły

Użytkownik może szybko nacisnąć jeden raz na pedał, aby zmienić pozycję igły w górę lub w dół do tkaniny.

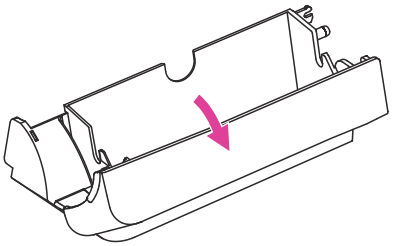
Przygotowanie maszyny do szycia

Stolik do szycia

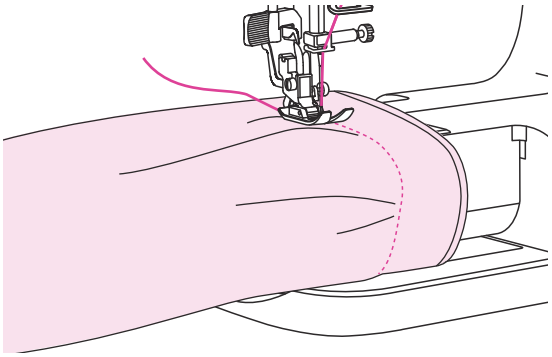


Trzymaj stolik do szycia poziomo, a następnie pociągnij w lewo, aby zdjąć go z maszyny.

Załóż stolik do szycia i przesuń go w prawo.



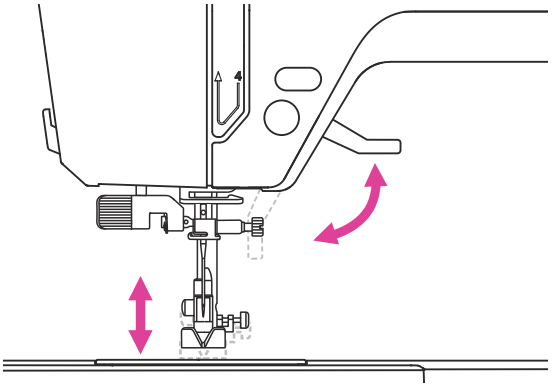
Wewnętrzna przestrzeń stolika do szycia służy jako pojemnik na akcesoria.



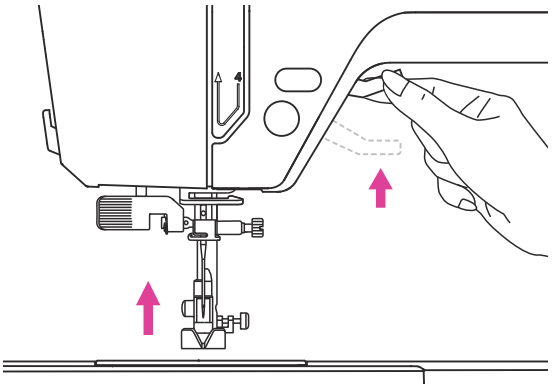
Wolne ramię

Szycie na wolnym ramieniu jest wygodne do szycia tubowych części, takich jak nogawki spodni i mankiety.

Dwustopniowy podnośnik stopki



Podnośnik stopki służy do podnoszenia lub opuszczania stopki.

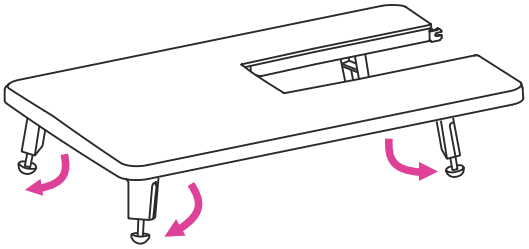


Przy szyciu wielu warstw lub grubych tkanin stopkę można dodatkowo podnieść ręcznie aby zapewnić wystarczająco miejsca do szycia.

Uwaga

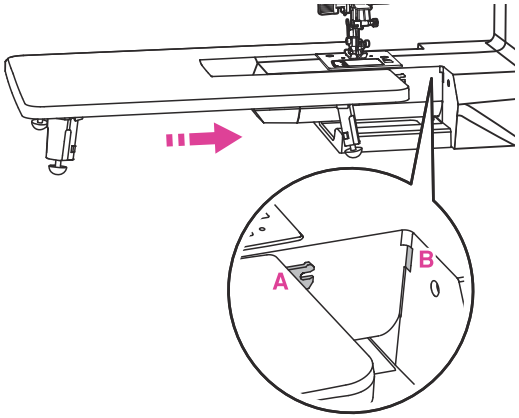
Igła musi być zawsze w najwyższej pozycji.

Instalacja stolika powiększającego



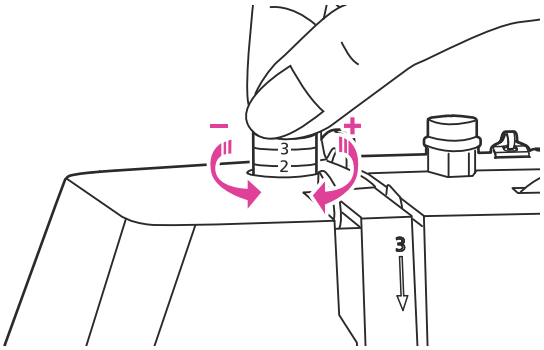
Zdemontuj mały stolik z pojemnikuem na akcesoria przesuwając go w lewo.

Zamontuj stolik powiększajacy jak pokazano na rysunku obok.



Wepnij stolik powiększajacy (A) do maszyny (B).

Regulacja docisku stopki



Pokrętło docisku stopki znajduje się na górze po lewej stronie.

Docisk stopki maszyny został ustawioney fabrycznie i nie wymaga szczególnej regulacji do ogólnego szycia.

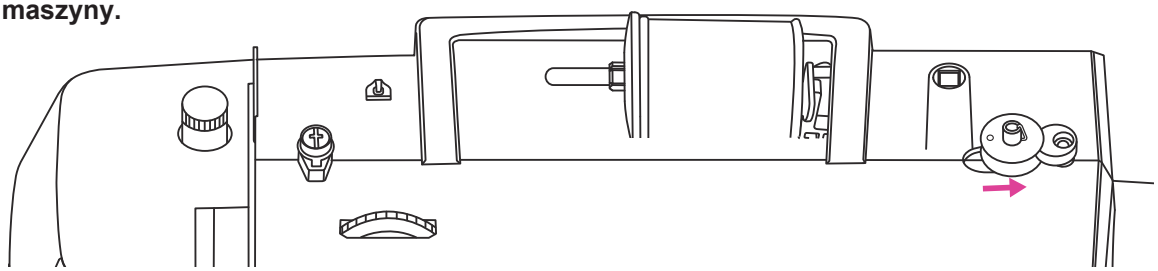
Podstawowe ustawienie docisku stopki: „2".

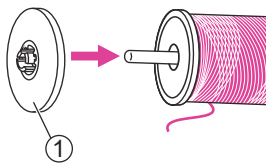
Przy szyciu bardzo cienkiej tkaniny zmniejsz docisk, obracając pokrętło w lewo.

Dla grubej tkaniny zwiększ docisk obracając go w prawo.

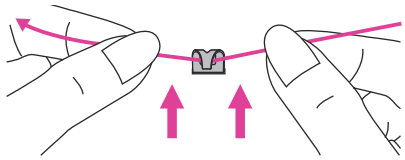
Nawijanie szpulki

Aby uzyskać dobrą jakość szycia, kluczowe jest prawidłowe nawleczenie maszyny. W przeciwnym razie może wystąpić szereg problemów.
Należy używać jedynie płaskich szpulek plastikowych, takich jak dołączone do maszyny.

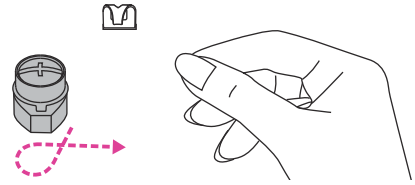




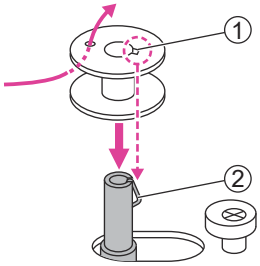
1. Umieść nić i blokadę szpulki na trzpieniu.
   ① Blokada szpulki



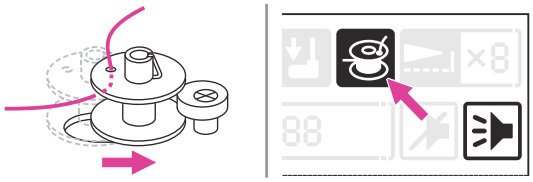
2. Pociągnij nić ze szpulki i umieść ją w prowadniku u góry obodowy.



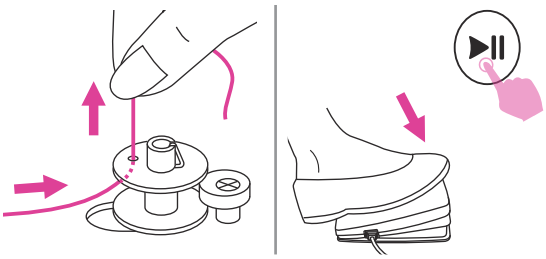
3. Owiń nić wokół naprężącza, wprowadzając ją pomiędzy jego talerze.



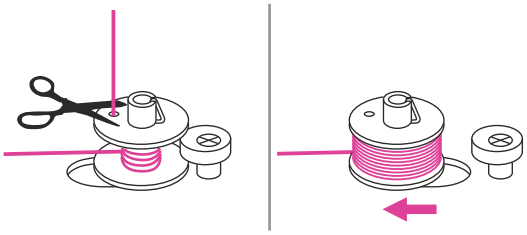
4. Przeprowadź koniec nici przez otwór w szpulce i umieść szpulkę na nawijaczu. Następnie wyrównaj nacięcie w szpulce z sprężyną trzpienia nawijacza.
   ① Wycięcie
   ② Sprężyna trzpienia nawijacza szpulki



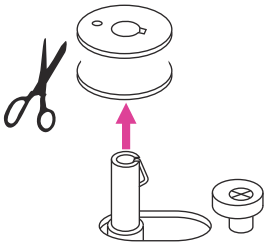
5. Pchnij szpulkę w prawo. Gdy trzpień nawijacza szpulki jest przesunięty w prawo, na ekranie pojawi się rysunek.



6. Trzymaj końcówkę nici jedną ręką. Naciśnij pedał lub przycisk start/ stop, aby rozpocząć nawijanie szpulki.



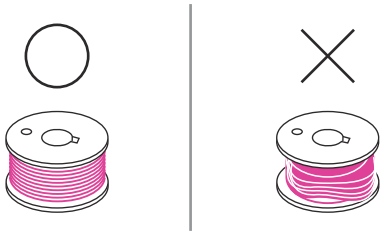
7. Po nawinięciu kilku obrotów szpulki zatrzymaj maszynę i odetnij nić blisko otworu szpulki. Kontynuuj nawijanie szpulki aż się napełni. Gdy będzie pełna, obraca się powoli. Zwolnij pedał lub naciśnij przycisk start/stop, aby zatrzymać maszynę, następnie przesuń oś nawijacza szpulki w lewo.



8. Odetnij nić, a następnie wyjmij szpulka.

Uwaga

Gdy trzpień nawijacza szpulki jest przesunięty w prawą pozycję — maszyna jest w trybie „nawijania szpulki" i nie można na niej szyć, a pokrętło nie będzie mogło się obracać. Aby rozpocząć szycie, przesuń oś nawijacza szpulki z powrotem w lewo.



Uwaga

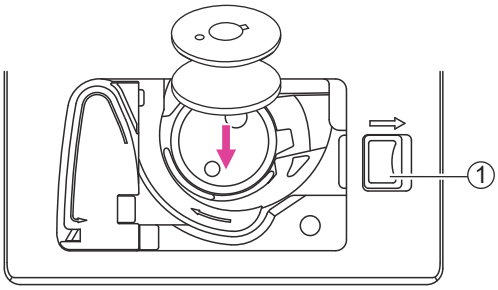
Użyj szpulki prawidłowo nawiniętej nicią, w przeciwnym razie igła może pęknąć lub naprężenie nici będzie nieprawidłowe.

Zakładanie szpulki

⚠Uwaga

Ustaw włącznik zasilania w pozycji wyłączonej („O").

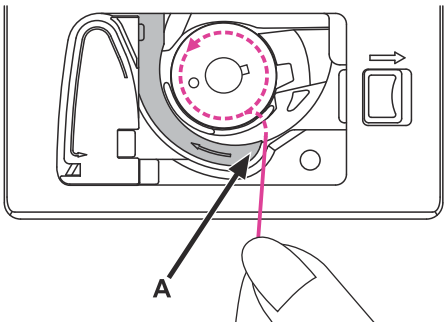
Przy wkładaniu lub wyjmowaniu szpulki igła i stopka muszą być w pełni podniesione.



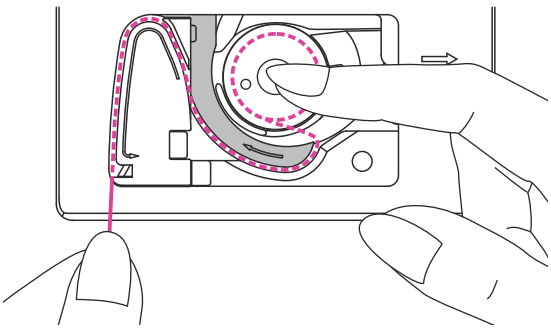
Otwórz pokrywę szpulki, przesuwając przycisk zwalniający w prawo.

① Przycisk zwalniający

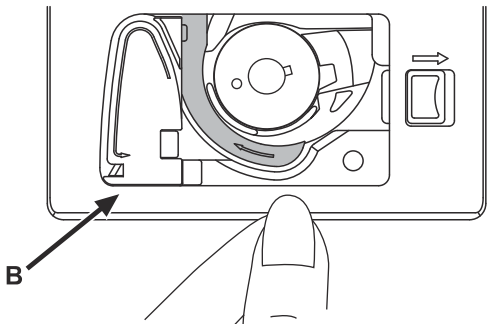
Włóż szpulkę do bębenka tak, aby szpulka obracała się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (strzałka).



Przeciągnij nić przez szczelinę (A).



Delikatnie przytrzymaj palcem górę szpulki, podążaj za oznaczeniami strzałek i przeprowadź nić w prowadnik nici dolnej.

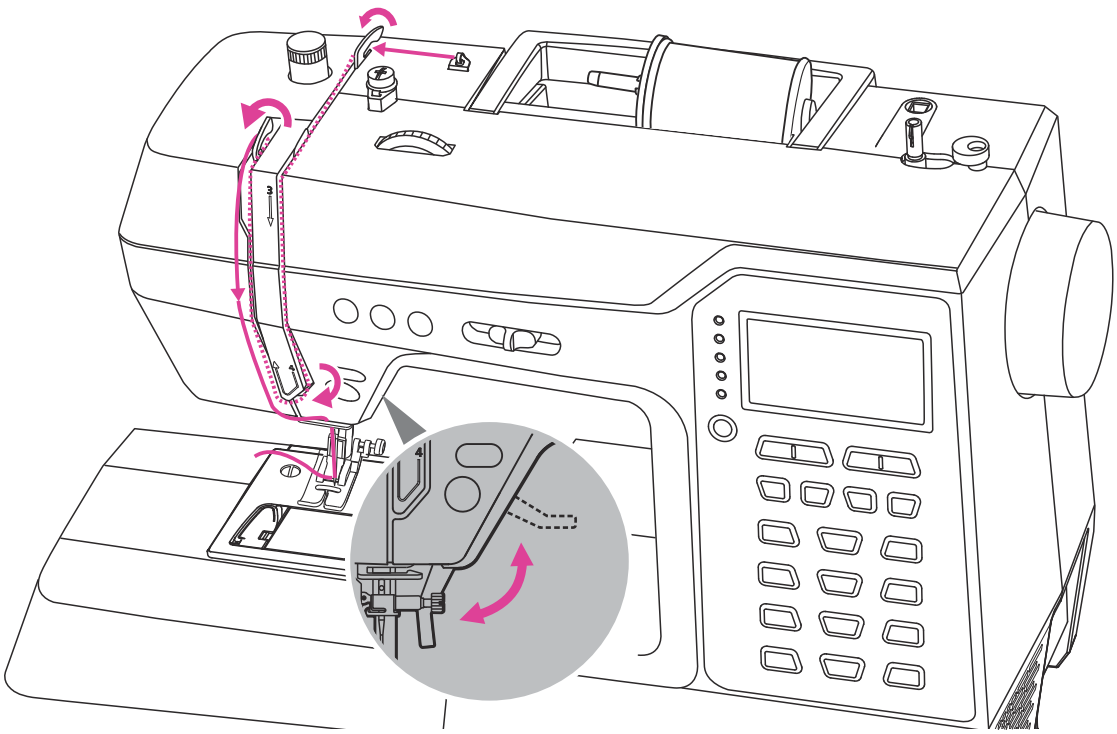


Aby przyciąć nadmiar nici, pociągnij ją do obcinacza w punkcie (B).

Zamknij pokrywę szpulki.

Nawlekanie nici górnej

Ważne jest prawidłowe nawleczenie, aby uzyskać dobrą jakość szycia. W przeciwnym razie może wystąpić szereg problemów.



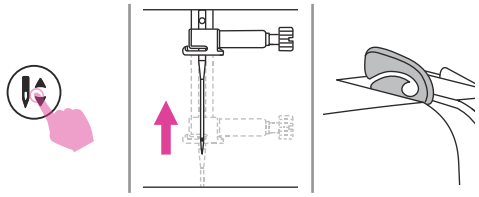


⚠Uwaga

Ustaw włącznik zasilania w pozycji włączonej („I").

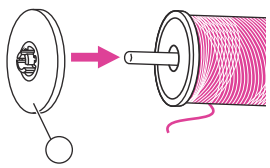
Nawlekacza igły można używać z igłami w rozmiarze od 75/11 do 100/16.

1. Podnieś podnośnik stopki.

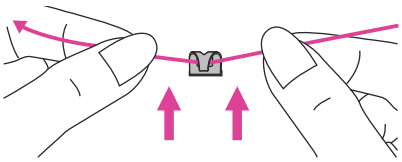


2. Naciśnij przycisk pozycji igły góra/dół aby podnieść igłę i dźwignię podciągacza do najwyższej pozycji.

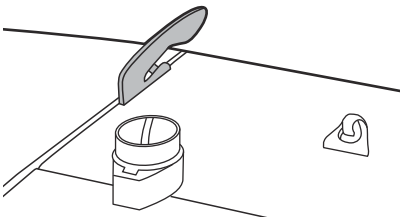
3. Umieść nić i blokadę szpulki na trzpieniu.



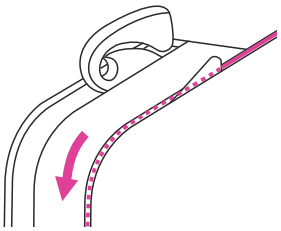
① Uchwyt szpulki



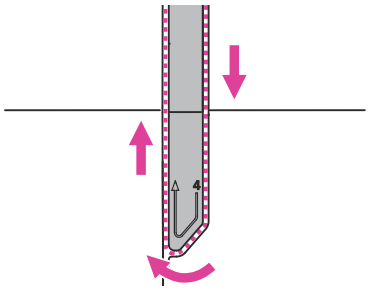
4. Pociągnij nić ze szpulki i umieść ją w prowadniku w górnej części obudowy.



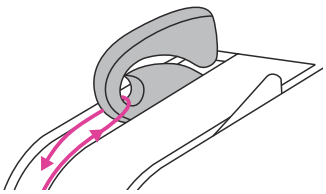
5. Przeprowadź nić wokół prowadnika pokzanego na rysunku.



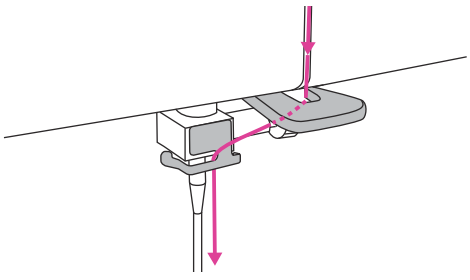
6. Prowadź nić w dół przez szczelinę, w której ukryty jest naprężacz.



7. Przeprowadź pod punktem oznaczonym "4". Następnie poprowadź ją do góry, zgodnie ze strzałkami.



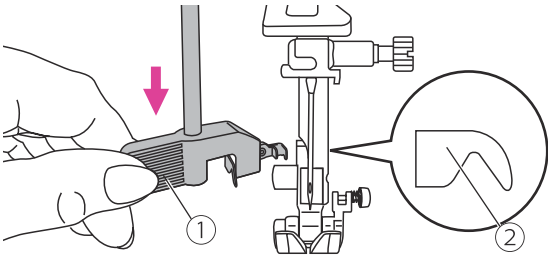
8. Przeprowadź nić przez podłużne ucho dźwigni podciągcza. Następnie poprowadź nić w dół w kierunku igły.



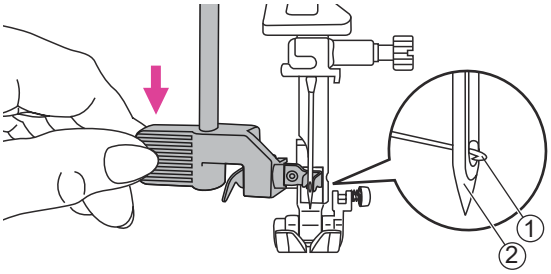
9. Przeprowadź nić przez poziome prowadniki znajdujace się nad igłą.



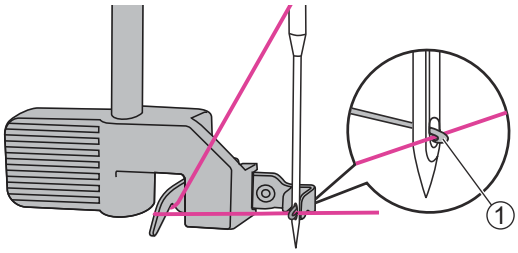
10. Opuść podnośnik stopki.



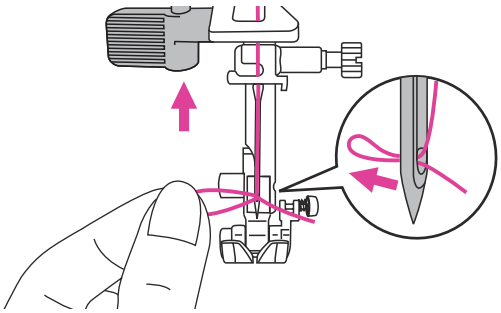
11. Powoli opuść dźwignię nawlekacza igły. i przeciągnij nić przez prowadnik jak pokazano, a następnie w prawo.
① Dźwignia
② Prowadnik nici



12. Nawlekacz igły automatycznie obraca się do pozycji nawlekania, a haczyk nawlekacza przechodzi przez ucho igły.
① Haczyk nawlekacza
② Igła



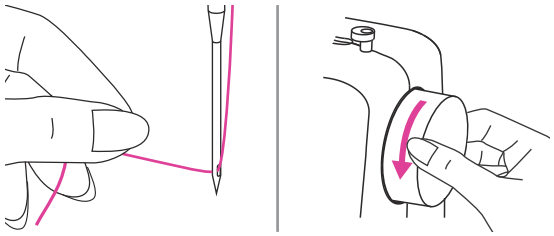
13. Przeprowadź nić przed igłą i upewnij się, że znajduje się pod haczykiem nawlekacza.
① Haczyk nawlekacza



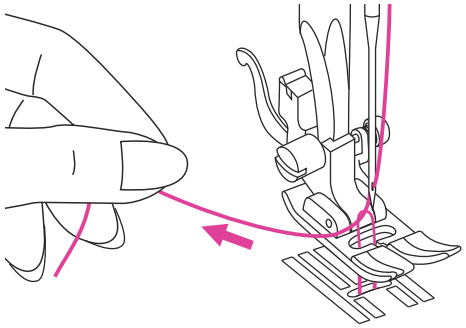
14. Trzymaj nić luźno i zwolnij dźwignię powoli. Nawlekacz obraca się i przeciąga nić przez ucho igły, tworząc pętlę. Przeciągnij pozostałą nić przez ucho igły.

Zwróć uwagę na stan igły. Używanie nawlekacza z igłą uszkodoną, przepracowaną lub krzywą może spowodować jego uszkodzenie mechaniczne!

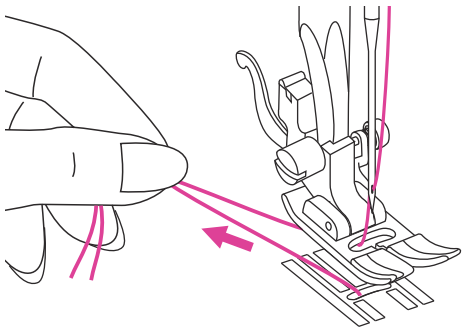
Wyciąganie nici dolnej



Przytrzymaj nić górną lewą ręką. Obróć koło zamachowe w swoją stronę (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), aby opuścić igłę poniżej płytki ściegowej, następnie podnieś igłę do najwyższej pozycji, aby wyciągnąć nić dolną.



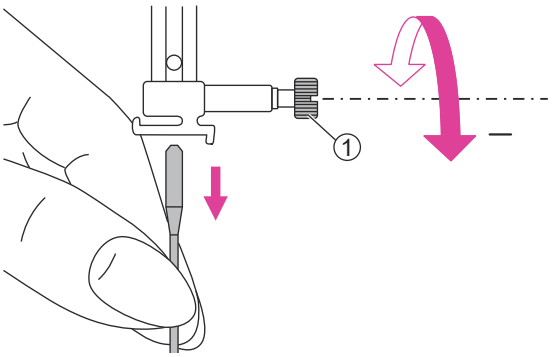
Delikatnie pociągnij nić górną, aby wyciągnąć nić dolną. Nić dolna pojawi się powyżej płytki w postaci pętli.



Pociągnij pod stopką obie nici do tyłu na długość około 10 cm.

Wymiana igły

Zmieniaj igłę regularnie, zwłaszcza gdy widoczne są oznaki zużycia lub gdy powoduje problemy.

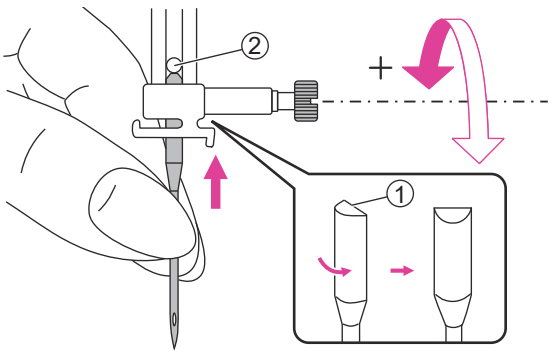


⚠Uwaga

Ustaw włącznik zasilania w pozycji wyłączonej („O"), przed wykonywaniem poniższych operacji!

Obróć koło zamachowe w swoją stronę, aby podnieś ćigłę do najwyższej pozycji. Następnie poluzuj śrubę mocującą igłę, by ją wyjąć.

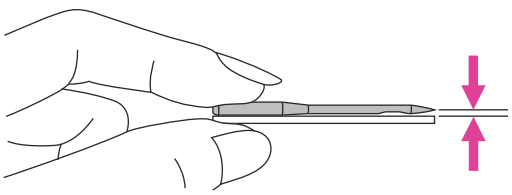
① Śruba mocująca igłę



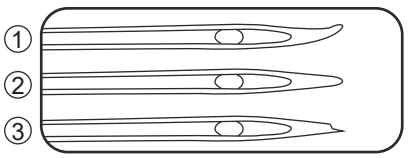
Przy wkładaniu nowej igły zwróć uwagę aby płaska cześć jej kolby zwrócona była do tyłu.

Wsuń igłę do końca uchwytu, aż zatrzyma się. Następnie zamocuj igłę dokręcając śrubę mocującą.

① Płaska strona kolby igły
② Koniec uchwytu



Igły muszą być wysokiej jakości i w idealnym stanie.



Problemy mogą wystąpić z powodu:

① Wygiętej igły
② Tępej lub przepracowanej igły
③ Uszkodzonej igły

Dopasowanie igły, tkaniny i nici

	TKANINY	NICI	ROZMIAR IGŁY
Lekkie	Cienkie bawełny, woal, serża, jedwab, muślin, interlock, dzianiny bawełniane, trykot, dżerseje, krepa, tkany poliester, koszule i tkaniny na bluzki.	Cienka nić bawełniana, nylonowa, poliestrowa lub bawełna owinięta poliestrem.	 65/9 - 75/11
Średnie	Bawełna, satyna, płótno, dzianiny dwuwarstwowe, lekka wełna.	Większość sprzedawanych nici to średnia grubość odpowiednia dla tych tkanin.	80/12 
Średnie	Płótno bawełniane, wełna, grubsze dzianiny, frotte, jeans.	Dla najlepszych efektów, stosuj nici poliestrowe do materiałów syntetycznych i bawełniane do naturalnych tkanin.	90/14 
Ciężkie	Płótno, wełna, materiały na zewnątrz, tkaniny namiotowe i pikowane, jeans, materiały tapicerskie (lekkie do średnich).	Zawsze używaj tej samej nici na górze i dole.	100/16 

Uwaga

Zasadniczo cienkie nici i igły używa się do szycia delikatnych tkanin, grubsze nici i igły do szycia grubszych tkanin.

Zawsze testuj rozmiar nici i igły na małym kawałku tkaniny używanej do właściwego szycie.

Użyj tej samej nici do igły i szpulki.

Stosuj stabilizator lub podkład dla cienkich i elastycznych tkanin oraz wybierz właściwą stopkę stopka.

Zaleca się użycie igły 90/14 przy haftowaniu na ciężkich tkanin lub produktów stabilizujących (np. denim, gąbka itd.). Igła 75/11 może wygiąć się lub złamać, co może spowodować obrażenia.

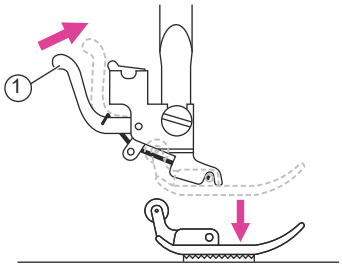
Dla nici nylonowej przezroczystej zawsze stosuj igłę 90/14 - 100/16. Zaleca się użycie tej samej nici u góry jak i w szpulce.

Wymiana stopki

⚠Uwaga

Ustaw włącznik zasilania w pozycji wyłączonej („O").

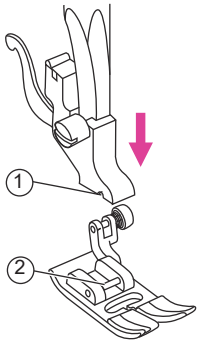
Zawsze używaj odpowiedniej stopki do danego ściegu. Nieprawidłowa stopka może spowodować złamanie igły.



Zdejmowanie stopki

Podnieś podnośnik stopki. Naciśnij tył dźwigni zwalniającej stopkę.

① Dźwignia

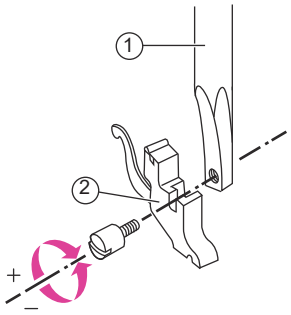


Mocowanie stopki

Opuść podnośnik stopki, aż trzpień wejdzie w wycięcie.

Stopka zamocuje się w uchwycie stopki automatycznie.

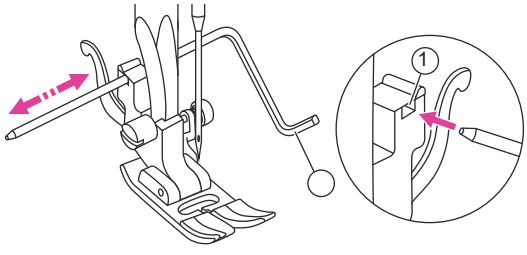
① Wycięcie
② Trzpień



Zdejmowanie i mocowanie uchwyt stopki

Podnieś podnośnik stopki. Następnie dokręć śrubę za pomocą dołączonego śrubokręta.
Mocowanie odbywa się w analogiczny sposób.

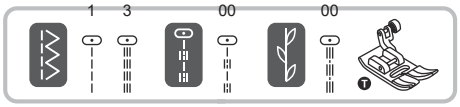
① Igielnica
② Uchwyt stopki



Wkładanie prowadnika krawędziowego/pikującego

Włóż prowadnik krawędziowy/pikujący w szczelinę jak pokazano. Dostosuj szerokość do twoich projektów.

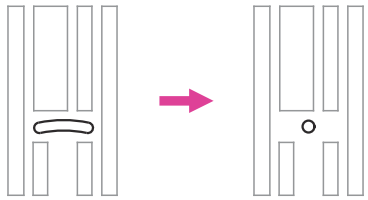
Montaż płytki ściegu prostego



⚠Uwaga

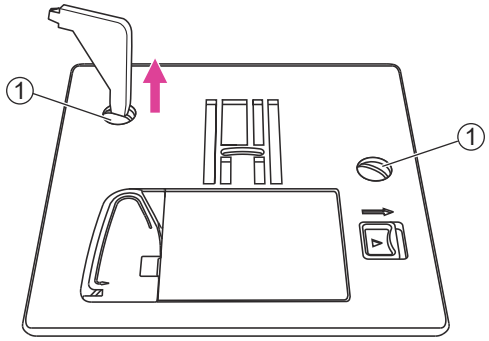
Przed wymianą płytki ustaw włącznik zasilania w pozycji wyłączonej („O").

Przy używaniu płytki ściegu prostego, używaj jedynie ściegów 1 i 3 z grupy podstawowej oraz 00 z grupy pikowania.



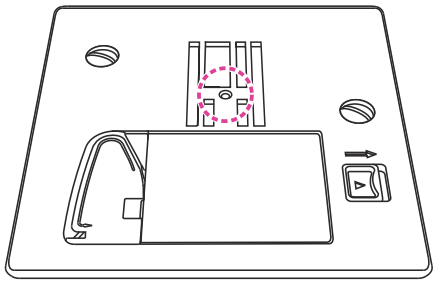
Specjalna konstrukcja mniejszego centralnego otworu może lepiej podtrzymywać tkaninę podczas szycie ściegiem prostym.

Dzięki temu tkanina nie zostanie wciągnięta w obszar szpulki/chwytacza, zwłaszcza na początku lub końcu szwu.

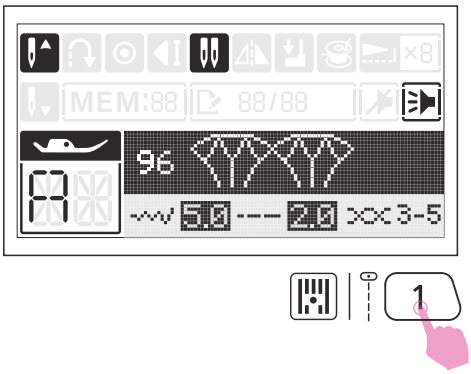


Wyjmij igłę, stopkę i uchwyt stopki.

Użyj śrubokręta L, aby odkręcić i zdjąć standardową płytkę ściegową.
① Śruby



Zamień na płytkę do ściegu prostego i przykręć śruby.

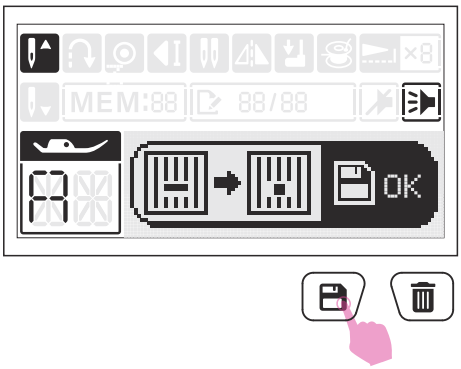


Płytka ściegu prostego ustawienie

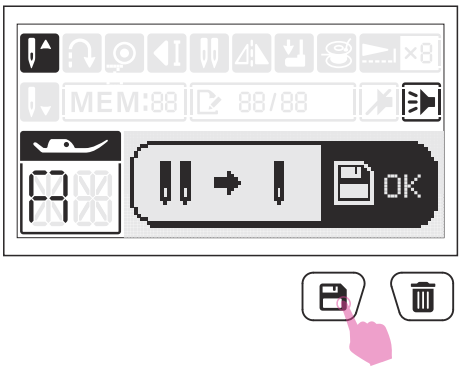
⚠Uwaga

Użyj ustawienia płytki ściegu prostego aby zapobiec złamaniu igły.

Naciśnij i przytrzymaj numer 1 grupy wzorów bezpośrednich, aby ustawić płytkę ściegu prostego.



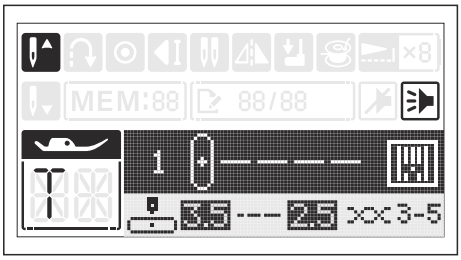
Na ekranie widać, że płytka ściegowa została zmieniona ze standardowej napłytkę do ściegu prostego — naciśnij pamięć a szerokość ściegu zostanie automatycznie ustawiana tylko na ściegi z igłą w pozycji środkowej.



Przy tym ustwieniu nie należy stosować igły podwójnej. Należy używać tylko igłę pojedynczą. Naciśnij przycisk pamięci, aby zakończyć ustawianie.

⚠Uwaga

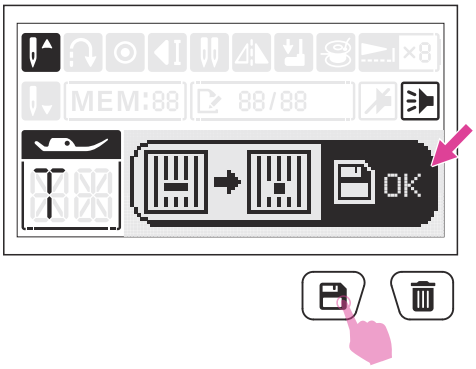
Aby zapobiec złamaniu igły lub uszkodzeniu płytki — nie używaj igły podwójnej.



Maszyna automatycznie wybierze ścieg prosty 1.

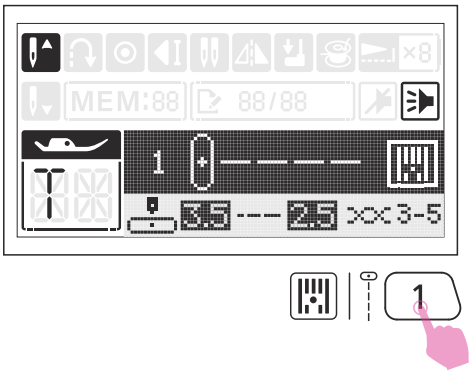
Uwaga

Jeśli wybierzesz niewłaściwy ścieg to pojawi się sygnał ostrzegający.



Uwaga

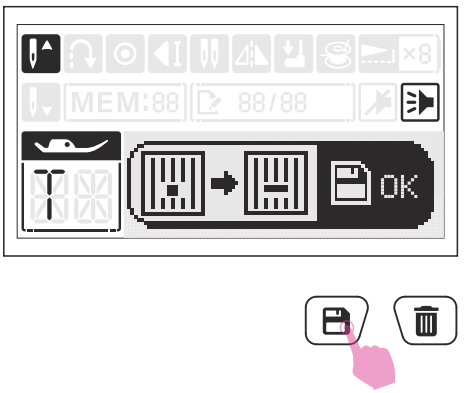
Ustawienie płytki ściegu prostego pozostaje zapamiętane nawet po wyłączeniu maszyny. Po włączeniu maszyny pojawi się ikonka przypominająca o ustawieniu płytki ściegu prostego. Naciśnij pamięć, aby to dezaktywować.



Zdjęcie płytki ściegu prostego ustawienie

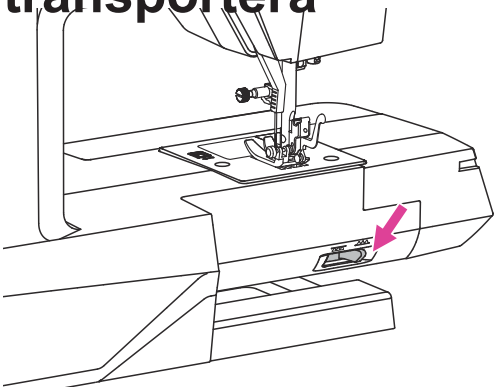
Naciśnij i przytrzymaj numer bezpośredniej grupy wzorów 1.

1.



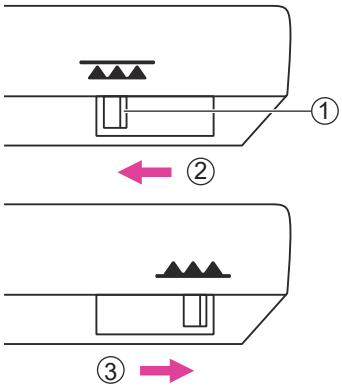
Na ekranie widać płytkę ściegu prostego — aby zmienić na standardową, naciśnij przycisk pamięci.

Podnoszenie i opuszczanie ząbków transportera



Dźwignia ząbków transportera znajduje się u podstawy z tyłu maszyny do szycia.

Przesuń dźwignię, aby opuścić lub podnieść ząbki transportera. Gdy dźwignia jest w pozycji podniesionej, ząbki transportera podniosą się automatycznie podczas szycia.



① Dźwignia ząbków transportera
② Opuszczona pozycja
③ Podniesiona pozycja

Uwaga

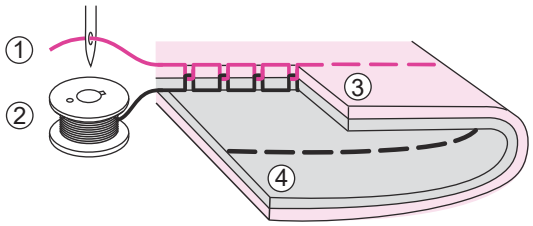
Po zakończeniu pracy (np. przyszywanie guzików, cerowanie ruchem swobodnym, haft i monogramowanie) przesuń dźwignię opuszczania ząbków do pozycji podniesionej dla zwykłego szycia.

Naprężenie nici

Prawidłowe naprężenienici jest bardzo ważne. Nie ma jednego ustawienia naprężenia, odpowiedniego do wszystkich programów ściegowych i tkanin.

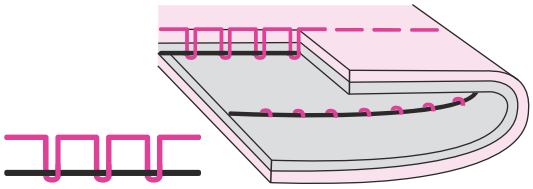


Standardowe ustawienie naprężenia nici: „4".

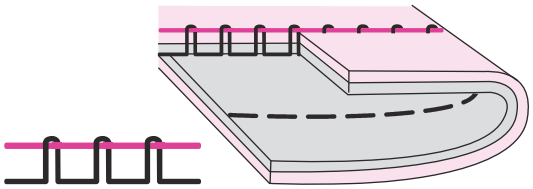


Standardowe naprężenie nici dla ściegu prostego:

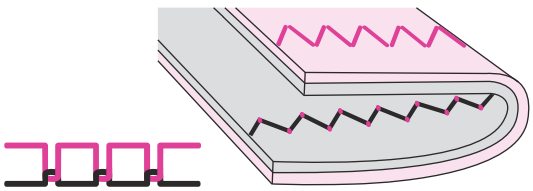
① Nić górna
② Nić dolna
③ Prawa strona
④ Lewa strona



Naprężenie nici jest zbyt luźne. Obróć pokrętło na wyższy numer.



Naprężenie nici jest zbyt mocne. Obróć pokrętło na niższy numer.

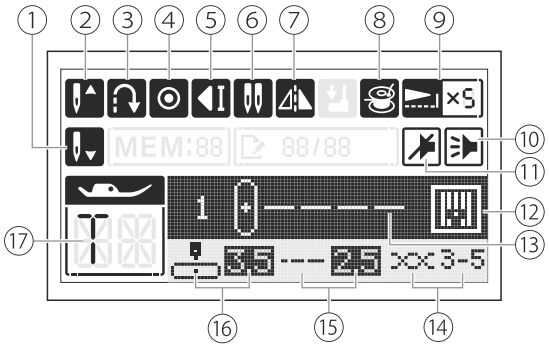


Standardowe naprężenie nici dla zygzaka i ściegów ozdobnych.

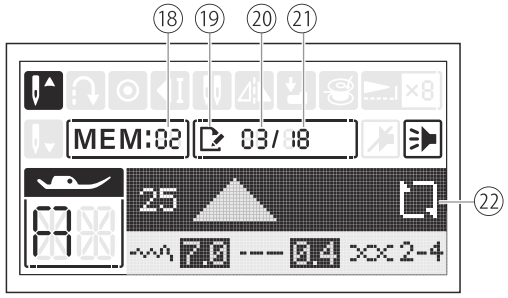
Prawidłowe naprężenie nici jest wtedy, gdy mała ilość nici górnej pojawia się na spodniej stronie tkaniny.

Instrukcja

Ekran LCD

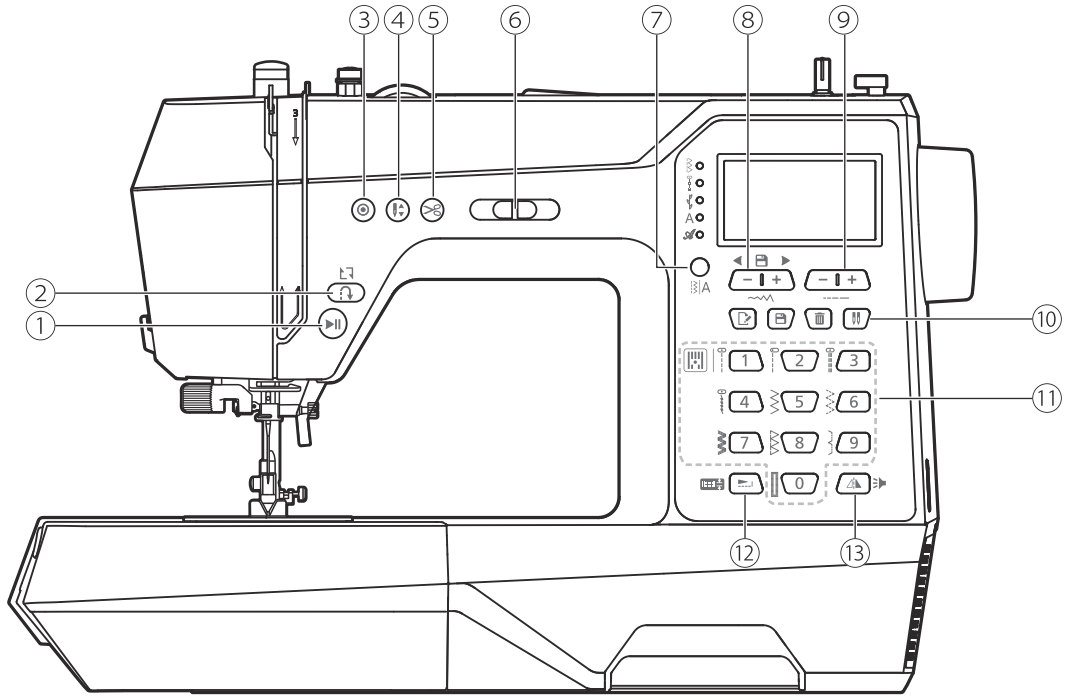


Tryb pamięci:



① Pozycja igły w dole
② Pozycja igły w górze
③ Szycie wstecz
④ Automatyczne ryglowanie
⑤ Automatyczne zatrzymanie
⑥ Tryb igły podwójnej
⑦ Odbicie lustrzane
⑧ Nawijanie szpulki
⑨ Wskaźnik wydłużenia
⑩ Sygnał dźwiękowy włączony
⑪ Sygnał dźwiękowy wyłączony
⑫ Płytka ściegu prostego
⑬ Numer wybranego ściegu
⑭ Naprężenie
⑮ Długość ściegu
⑯ Pozycja igły / szerokość ściegu
⑰ Zalecana stopka
⑱ Grupa pamięci
⑲ Tryb edycji
⑳ Numer bieżącego ściegu
㉑ Łączna liczba zapamiętanych ściegów
㉒ Szycie powtarzane

Przyciski sterowania





① Przycisk start/stop

Naciśnij przycisk start/stop, aby uruchomić maszynę. Naciśnij ponownie start/stop,aby zatrzymać maszynę. Na początku maszyna startuje łagodnie aby po chwili osiągnąć pełną wybraną prędkość.

Prędkość szycia można kontrolować za pomocą suwaka regulacji prędkości.

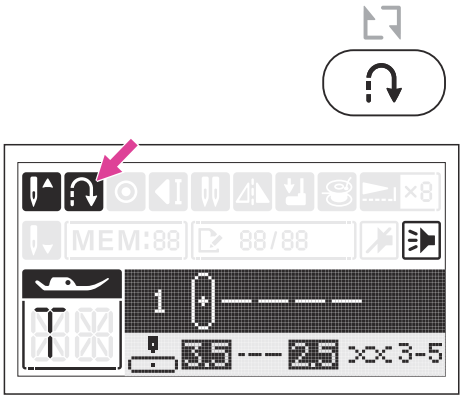
W ten sposób można obsługiwać maszynę bez pedału.

Kolor przycisku wskazuje stan maszyny.

Zielony: Gotowość do startu lub podczas szycia.

Czerwony: Maszyna niegotowa do startu. (stopka nie jest opuszczona, nić jest zacięta,...)

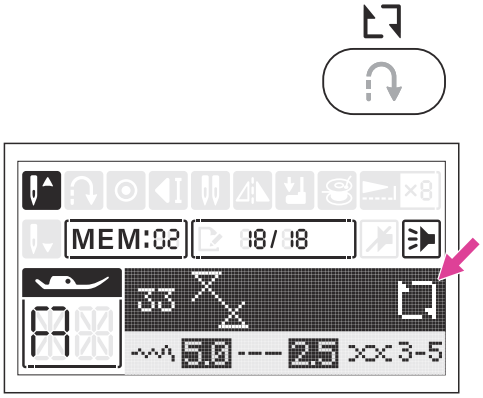
Pomarańczowy: Maszyna jest w trybie nawijania szpulki.



② Przycisk szycia wstecz

Dla ściegów użytkowych, po naciśnieciu przycisku szycia wstecz maszyna powoli zacznie szyć do tyłu a na ekranie LCD wyświetli się ikona ściegu wstecznego.

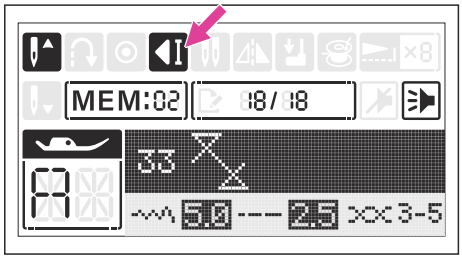
Dla ściegów ozdobnych, po naciśnieciu przycisku szycia wstecz, maszyna automatycznie zarygluje ścieg oraz zatrzyma szycie.



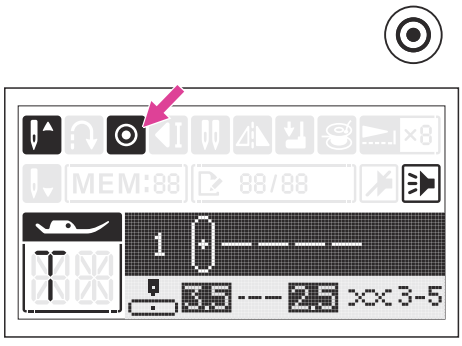
Funkcja szycia powtarzanego

W trybie pamięci przycisk szycia wstecz służy do powtarzania szycia zapamietanej kombinacji ściegów. Dzięki temu dana kombinacja ściegów może być szyta ciągle.

Po naciśnieciu przycisku szycia wstecz, na ekranie zapali się ikona trybu powtarzania.

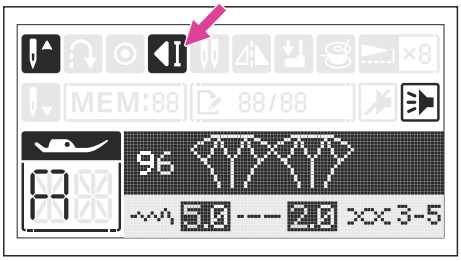


Naciśnij ponownie przycisk szycia wstecz, aby anulować powtarzanie — maszyna wykona 3 ściegi ryglujące na końcu jednej pełnej kombinacji.
Ekran LCD wyświetli ikonęautomatycznego zatrzymania podczas szyciaostatniego ściegu.

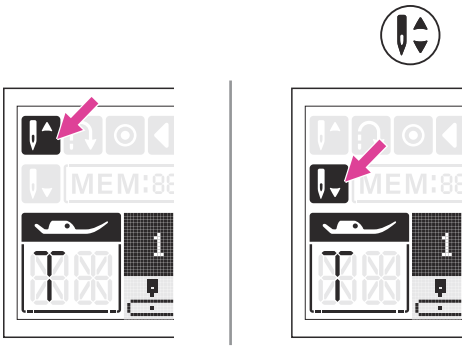


③ Przycisk automatycznego ryglowania

Po naciśnięciu przycisku ryglowania przed rozpoczęciem szycia maszyna wykona 3 wkłucia w miejscu zabezpieczając tym samym ścieg.



Po naciśnięciu przycisku ryglowania w trakcie szycia maszyna wykona 3 wkłucia w miejscu a następnie zatrzyma szycie.



④

Przycisk pozycji igły góra/dół

Za pomocą przycisku pozycji igły góra/dół decydujesz, czy igła zatrzymuje się w najwyższej lub najniższej pozycji.

Uwaga

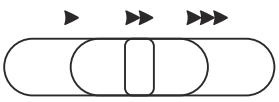
Nie można zmienić pozycji igły w trakcie szycia.

Kierunek strzałki na ekranie wskazuje wybraną pozycję zatrzymania igły. Domyślnie igła zatrzymuje się w najwyższej pozycji.

Przycisk obcinacza nici

⑤

Naciśnij przycisk po zakończeniu szycia, aby maszyna obcięła nici. Obcinanie nici należy używać jedynie do standardowych cienkich nici. Użycie obcinacza dla nici elastycznych, grubych lub wzmocnionych może spowodować jego mechniczne uszkodzenie.

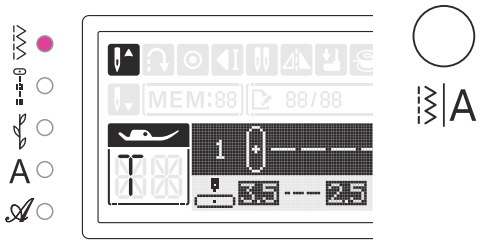


⑥

Suwak regulacji prędkości

Suwak regulacji prędkości kontroluje prędkość szycia. Aby zwiększyć prędkość, przesuń suwak w prawo. Aby zmniejszyć prędkość szycia, przesuń suwak w lewo.

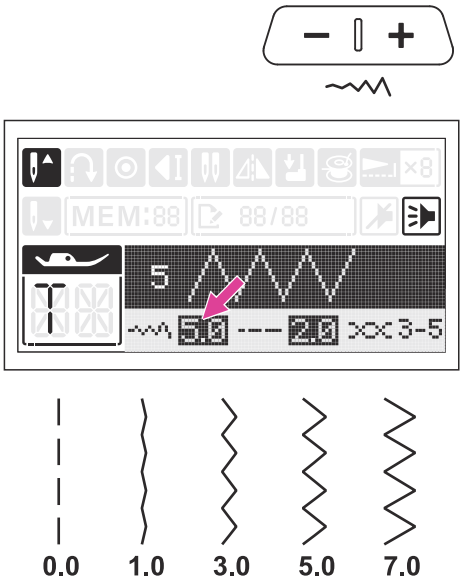
Prędkość szycia można regulować bez pedału.



⑦ Przycisk przełączania grupy wzorów

Po włączeniu maszyna wybiera domyślnie bezpośrednią grupę wzorów. Naciskając przycisk przełączania grupy wzorów, dioda LED wskazuje krok po kroku kolejną wybraną grupę wzorów:

Bezpośrednia grupa wzorów → Standardowa grupa wzorów → Grupa wzorów do pikowania → Grupa alfabetu — Block → Grupa alfabetu — Script →

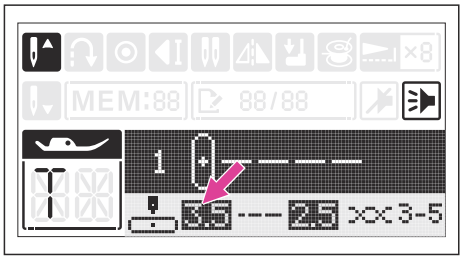


⑧ Przycisk regulacji szerokości ściegu

Po wybraniu ściegu maszyna automatycznie ustawi domyślne parametry ściegu. Wartość szerokości pokazana jest na ekranie LCD. Podświetlonie ciemnym tłem wskazuje wybranie wartości domyślnej.

Szerokość ściegu reguluje się naciskaniem przyciski regulacji szerokości ściegu. Dla uzyskania węższego ściegu naciśnij „−". Dla uzyskania szerszego ściegu naciśnij „+".

Różne ściegi oferują różne ich szerokości.

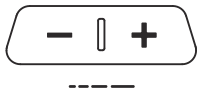


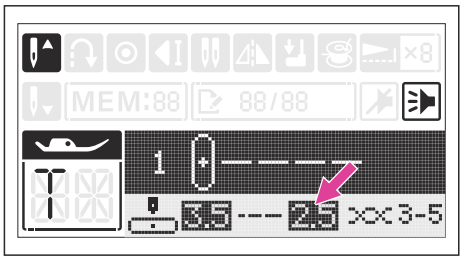
Regulacja pozycji igły

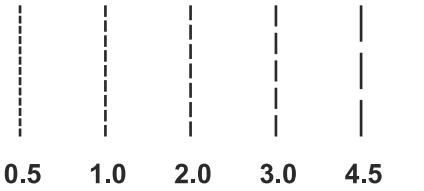
Gdy wybrany jest ścieg prosty pozycję igły można zmienić regulacją szerokości ściegu.

Wartość domyślna to „3.5"- pozycja środkowa.

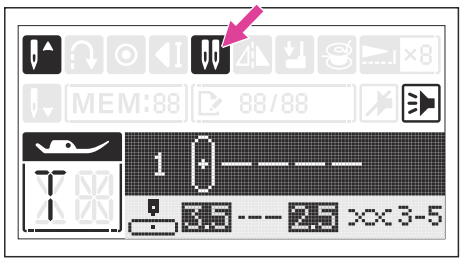
Naciśnij „+" — pozycja igły przesunie się w prawo. Naciśnij „−" - pozycja igły przesunie się w lewo.

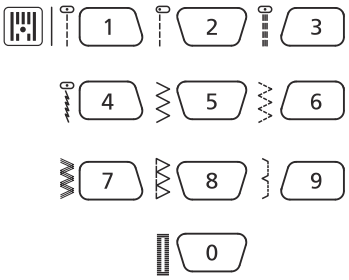


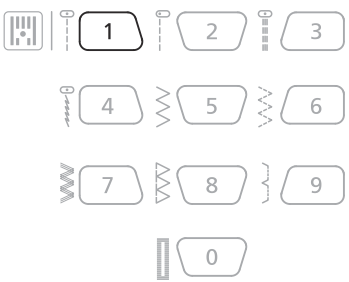












⑨ Przycisk regulacji długości ściegu

Po wybraniu ściegu maszyna automatycznie ustawi zalecane parametry ściegu. Wartości długości wyświetla się na ekranie LCD. Ciemne podświetlenie wskazuje wartość domyślną.

Długość ściegu można regulować, naciskając przyciski regulacji długości ściegu. Dla krótszego ściegu naciśnij „−". Dla dłuższego ściegu naciśnij „+".

Różne ściegi oferują różne długości.

⑩ Przycisk igły podwójnej

Naciśnij przycisk podwójnej igły — na ekranie LCD pojawi się ikona podwójnej igły.

Maszyna automatycznie zmniejsza maksymalną szerokość dla szycia igłą podwójną. Patrz rozdział „Igła podwójna", aby uzyskać więcej informacji.

Naciśnij przycisk ponownie, aby wrócić do trybu szycia pojedynczą igłą.

⑪ Bezpośredni wybór ściegu

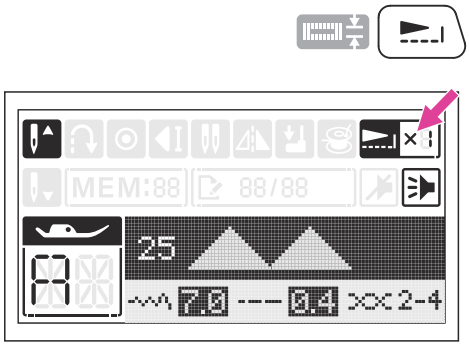
W bezpośredniej grupie wzorów naciśnij przyciski aby wybrać ścieg pokazany obok przycisku.

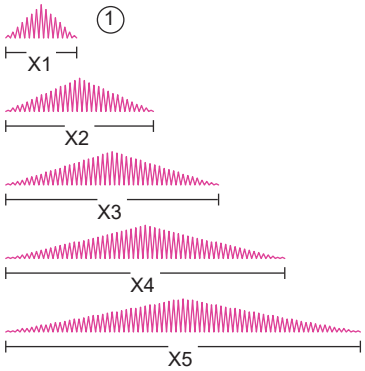
W pozostałych grupach wzoró sciegów użyj cyfr 0-9, aby wybrać odpowiedni ścieg.

Przycisk ustawień płytki ściegu prostego

Naciśnij i przytrzymaj numer bezpośredniej grupy wzorów 1, aby ustawić płytkę ściegu prostego.

Patrz „Płytka ściegu prostego — ustawienia" i „Zdjęcie prostej płytki" rozdział „Ustawienia płytki" aby uzyskać więcej informacji.



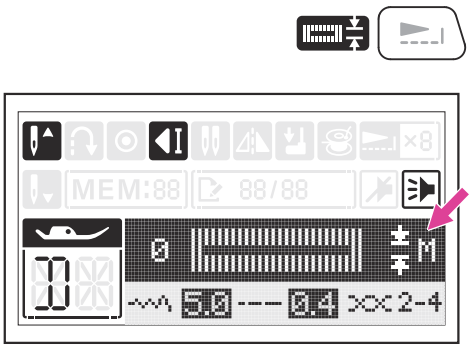


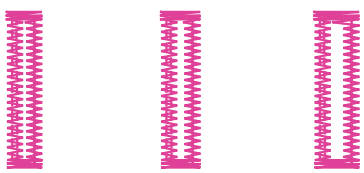
⑫ Przycisk wydłużenia

Gdy wybrany jest ścieg satynowy, standardową Grupę 25-46 można wydłużyć do 5-krotności normalnego rozmiaru naciskając przycisk wydłużenia.

Ekran LCD wyświetli ikonę wydłużenia — maszyna szyje wydłużony ścieg, dopóki przycisk wydłużenia nie zostanie naciśnięty ponownie.

① Standardowy rozmiar ściegu





① ② ③

Przycisk regulacji dziurki

Gdy wybrany jest ścieg dziurki (bezpośrednia Grupa 0 lub Standardowa Grupa 11-18) ekran LCD wyświetla szerokość dziurki.

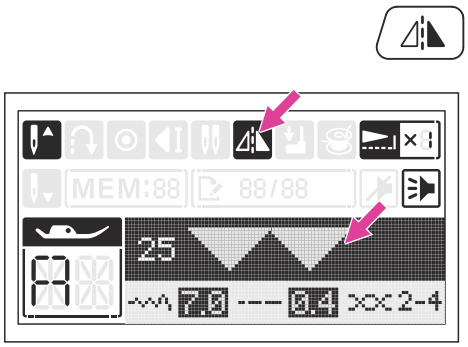
Naciskaj ciągle przycisk wydłużenia, aby zmienić rozmiar dziurki, od M → L → S.

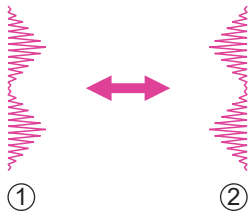
Uwaga

Użyj rozpruwacza, aby rozciąć środek dziurki, uważając, aby nie przeciąć żadnych ściegów po obu stronach.

Przy ponownym starcie maszyna automatycznie szerokość dziurki M.

① S: Mała
② M: Średnia
③ L: Duża





⑬ Przycisk lustra

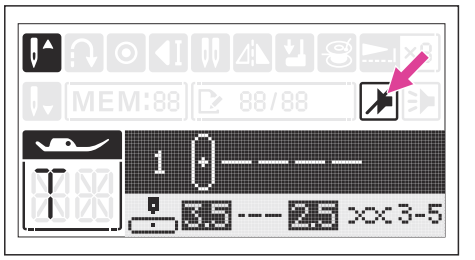
Funkcja lustra tworzy poziome odbicie lustrzane wybranego ściegu.

Z wyjątkiem bezpośredniej grupy wzorów 8, 9, 0, standardowej grupa wzorów 03-04, 11-24, 72-73 oraz grupy alfabetu, ściegi można odbić lustrzanie naciskając przycisk lustra.

Maszyna będzie szyć ścieg lustrzany, dopóki przycisk lustra nie zostanie naciśnięty ponownie.

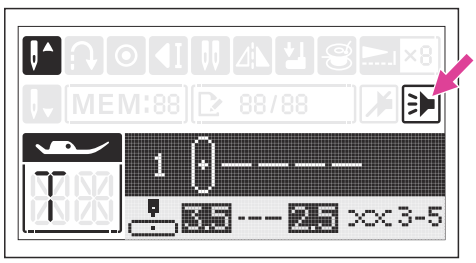
Funkcja lustra zostanie anulowana, jeśli ścieg zostanie zmieniony.

① Ścieg standardowy
② Ścieg lustrzany



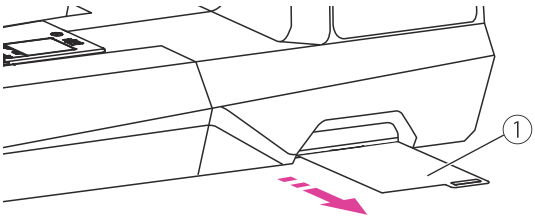
Przycisk dźwięku

Wyłączanie sygnału: naciśnij i przytrzymaj przycisk dźwięku przez 2 sekundy. Maszyna potwierdzo zmianę wydającą krótki sygnał dźwiękowy.



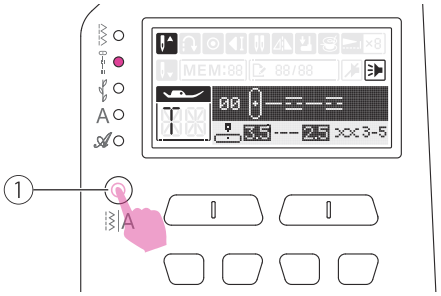
Włączanie sygnału: naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy. Maszyna wyemituje dwa krótkie sygnały, aby potwierdzić, że dźwięk jest włączony.

Wybór ściegu



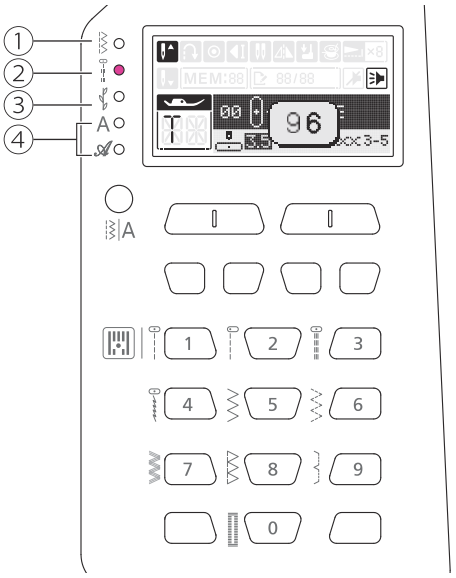
Wybierz żądany ścieg z pokazanych na tabliczce wzorów.

① Tabliczka wzorów ściegów



Po uruchomieniu maszyna wybiera Bezpośrednią grupę ściegów co potwierdza zapalona dioda LED obok jej symbolu. Naciśnięcie przycisku przełączania grupy wzorów powoduje zmianę kolejno wybranej grupy ściegów co potwierdza dioda LED.

① Przycisk przełączania grupy wzorów



Wybór programu ściegowego:

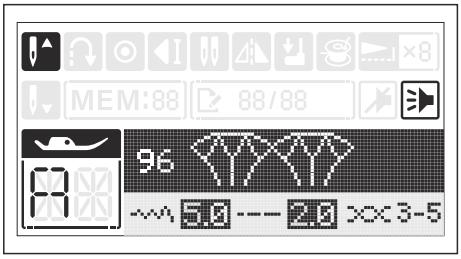
① Bezpośrednia grupa wzorów:Użyj przycisków cyfrowych 0-9, abywybrać ścieg.

② Standardowa grupa wzorów: Korzystając z tabliczki wzorów ściegów, użyj przycisków 0–9, aby wybrać preferowany ścieg.

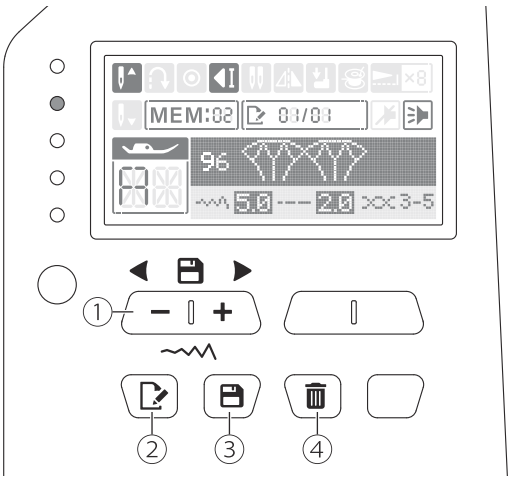
③ Grupa wzorów do pikowania:Korzystając z tabliczki wzorów ściegów,użyj przycisków 0–9, aby wybrać ścieg.

④ Grupa alfabetu — Block / Script:

Korzystając z tabliczki wzorów ściegów, użyj przycisków 0–9, aby wybrać preferowany ścieg.



Przyciski funkcji pamięci



① Przycisk wyboru ściegu z pamięci

Użyj przycisku regulacji szerokości ściegu „+" lub „−" aby wybrać zapisany ścieg.

② Przycisk edycji

Naciśnij przycisk edycji, aby wejść do trybu edycji - edytuj długość, szerokość ściegu, odbicie lustrzane oraz wydłużenie ściegów.

③ Przycisk pamięci

Naciśnij przycisk pamięci, aby wejść do trybu pamięci i zapisać kombinację ściegów. Naciśnij ponownie pamięć, aby wyjść z trybu pamięci.

④ Przycisk czyszczenia

Naciśnij przycisk czyszczenia, aby usunąć wybrany ścieg — kolejny zapamiętany ścieg przesunie się w jego miejsce.

Program pamięci

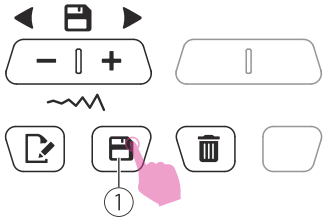
Możesz zapisać często używane kombinacje ściegów do przyszłego użytku, np. imiona. Zapisane ściegi nie są tracone po wyłączeniu maszyny — można je przywołać w dowolnym memencie.

Uwaga

Ściegi z grupy standardowej, pikowania oraz grupy alfabet można łączyć i szyć razem.

Maszyna ma 4 moduły pamięci a każdy może przechowywać 20 jednostek ściegów.

Do pamięci nie można zapisać z bezpośredniej grupy wzorów 8, 9, 0 oraz standardowej grupy wzorów 03-04,11-24,72-73.

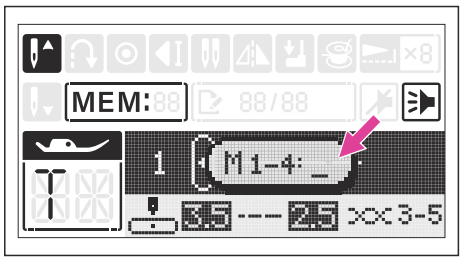


Łącz ściegi

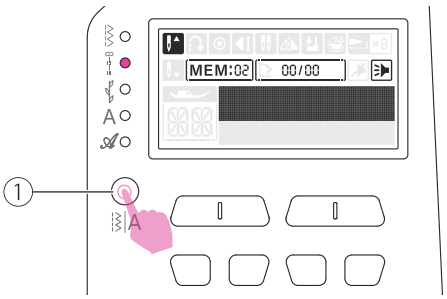
Ustaw włącznik zasilania w pozycji włączonej („I").

Naciśnij przycisk pamięci, aby wejść do trybu pamięci.

① Przycisk pamięci

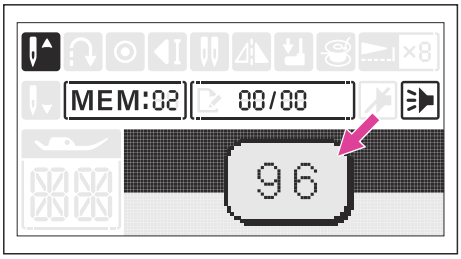


Wybierz numer 1-4 z modułu pamięci.

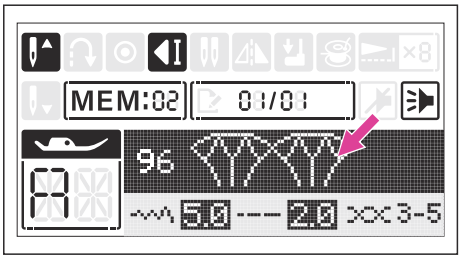


Automatycznie pojawi się ekran pamięci. Naciśnij przycisk przełączania grupy wzorów, aby zmienić Standardowa grupę wzorów, grupę pikowania lub grupę alfabetu.

① Przycisk przełączania grupy wzorów



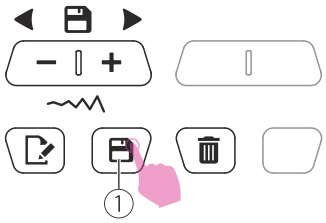
Wybierz odpowiedni ścieg.



Wybrany ścieg jest wyświetlany na ekranie LCD.

Powtórz krok kilkukrotnie dla kombinacji ściegów.

Można połączyć do 20 znaków w jednym moduł pamięci.

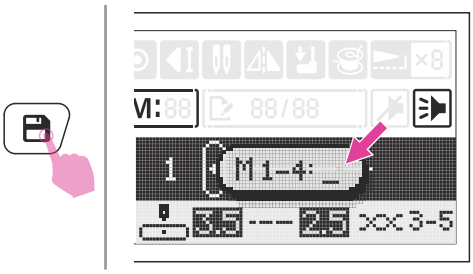


Naciśnij przycisk pamięci, aby zapisać kombinację ściegów. Wróć do standardowego trybu szycia. Przywołaj zapisane ściegi i zacznij szyć.

① Przycisk pamięci

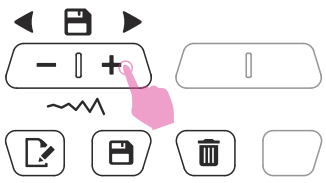
⚠Uwaga

Jeśli nie naciśniesz przycisku pamięci po ukończeniu wyboru, wybrany ścieg zostanie usunięty z programu pamięci po wyłączeniu maszyny

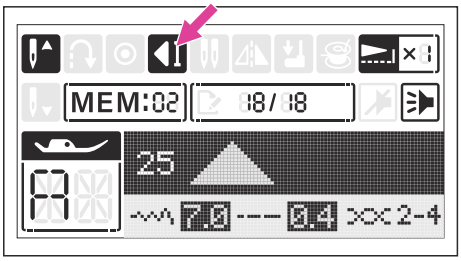


✣Przywołanie i szycie zapisanych ściegów

Naciśnij przycisk pamięci, aby wejść do trybu pamięci i wybrać zapisany moduł pamięci (1-4).

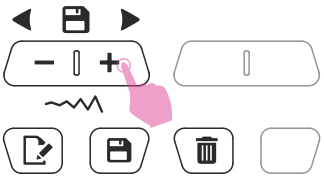


Przewijaj przyciskiem szerokości ściegu „+" lub „−" aby wyświetlić ściegi oraz zapisane ustawienia jeden po drugim.



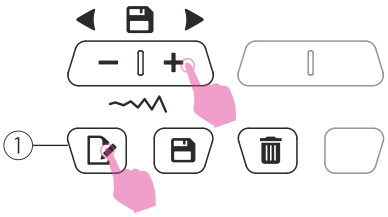
Uwaga

W trybie pamięci, ostatni ścieg zostanie automatycznie zaryglowany.



Wstawianie ściegów

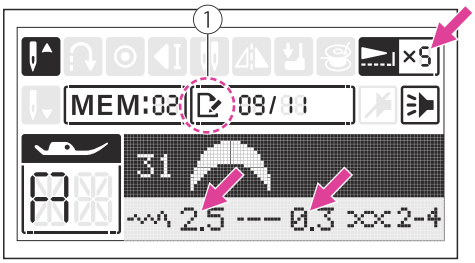
Użyj przycisku regulacji szerokości ściegu „+" lub „−", aby przejść przed pominięty ścieg. Następnie wybierz grupę wzorów i ścieg, który chcesz dodać - dodaj nowy ścieg.



Edycja ściegów

Użyj przycisku regulacji szerokości ściegu „+" lub „–", aby wybrać ścieg. Naciśnij przycisk edycji, aby zmienić ścieg.

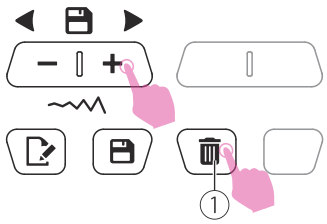
① Przycisk edycji



Długość ściegu, szerokość, odbicie lustrzane i wydłużenie ściegów można regulować ręcznie w zależności od ustawień ściegu.

① Tryb edycji

Naciśnij przycisk edycji, aby wyjść z trybu edycji.

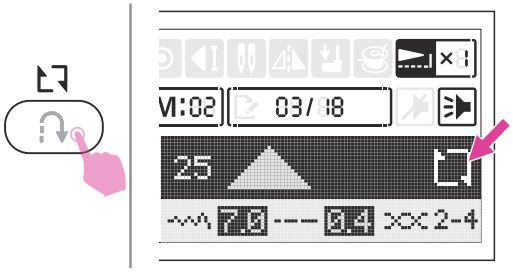


Usuwanie ściegów

Użyj przycisku regulacji szerokości ściegu „+" lub „−" aby wybrać ścieg do usunięcia.

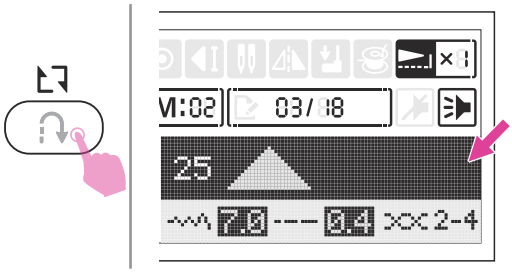
Naciśnij przycisk czyszczenia, aby usunąć wybrany ścieg, a następny ścieg przesunie się do tyłu.

① Przycisk czyszczenia



Ustawienie powtarzania

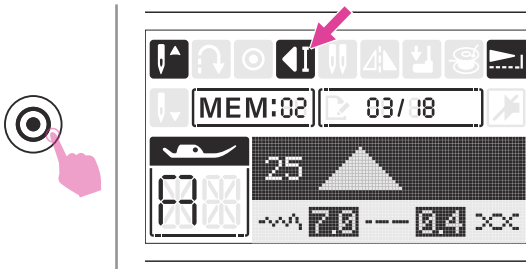
W trybie pamięci wsteczny przycisk służy do powtarzania ściegu. Kombinacja ściegów może być szyta ciągle (ikona powtarzania na ekranie LCD).



Naciśnij ponownie przycisk szycia wstecz aby anulować funkcję powtarzania szycia

Uwaga

Ustawienie funkcji szycia powtarzanego zostanie wyłączone domyślnie, gdy opuścisz tryb pamięci.

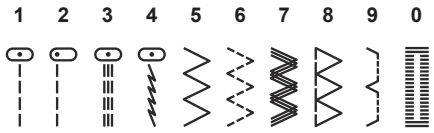


Jeśli wybierzesz funkcję auto-lock, maszyna na końcu wykona 3 wkłucia ryglujące ścieg.

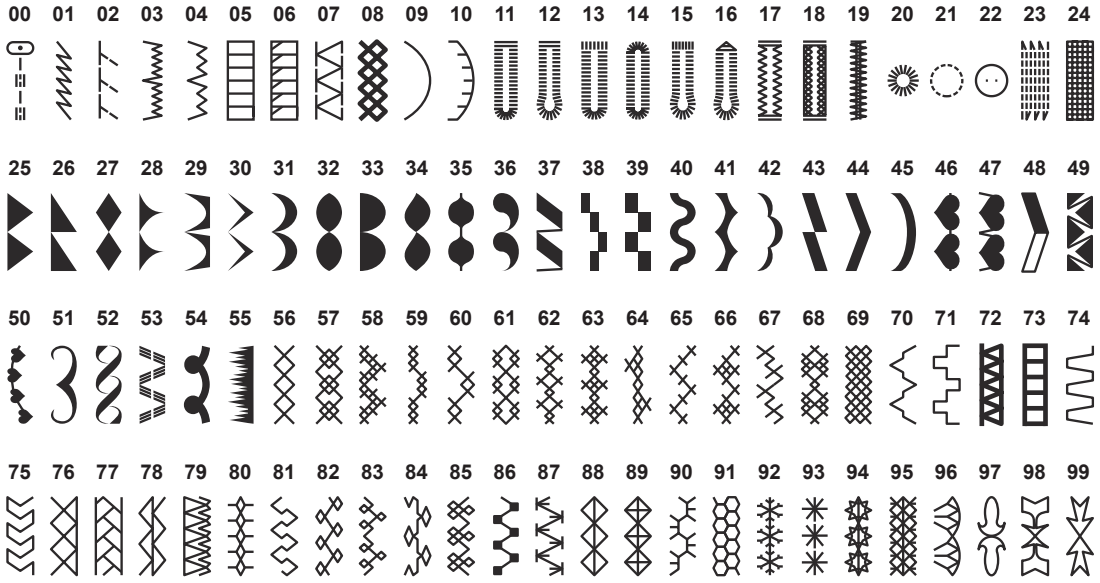
Tabela ściegów

Tabela ściegów

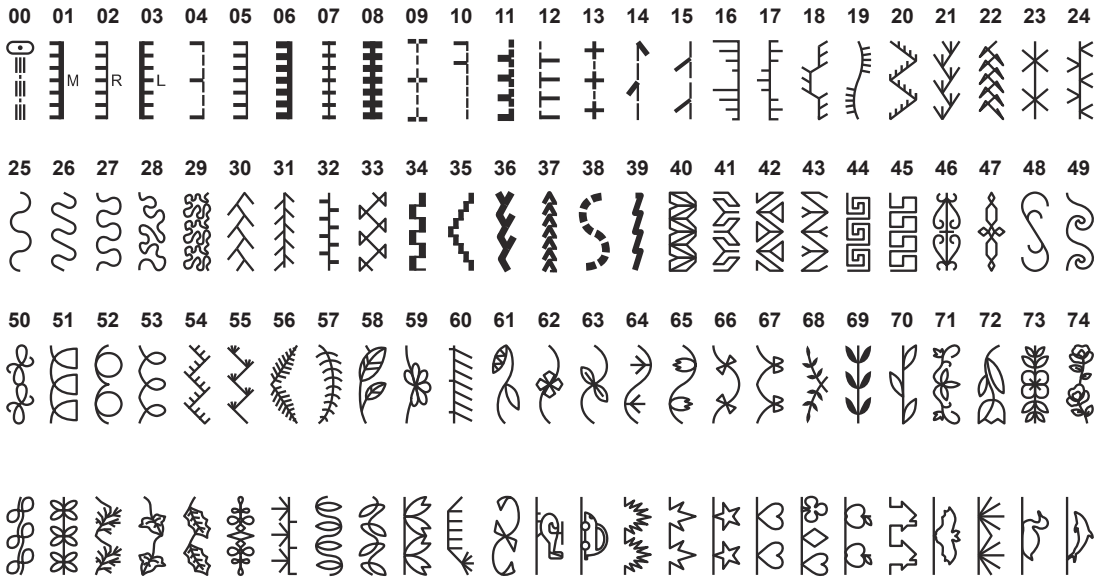
Bezpośrednia grupa wzorów



Standardowa grupa wzorów



Grupa wzorów do pikowania



Grupa alfabetu — Block



00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O

25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49
P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n

50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	Ä	Å	Æ	Ñ	Ö	Ø	Ç	Ü	ä	ã	å	æ	ë

75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98
è	é	ê	ñ	ö	õ	ø	ì	ç	ü	ũ	β	&	?	!	’	,	.	–	(	)	@	+	=

Grupa alfabetu — Script



00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O

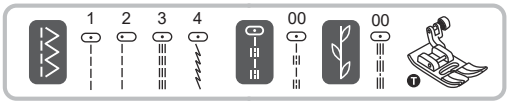
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49
P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n

50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	Ä	Å	Æ	Ñ	Ö	Ø	Ç	Ü	ä	ã	å	æ	ë

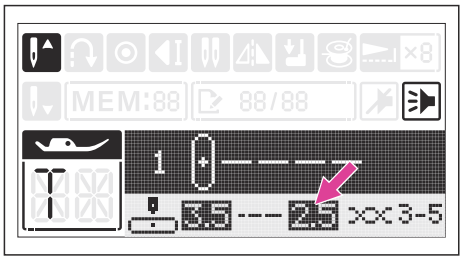
75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98
è	é	ê	ñ	ö	õ	ø	ì	ç	ü	ũ	β	&	?	!	’	,	.	–	(	)	@	+	=

Podstawy szycia

Ścieg prosty



Użyj stopki uniwersalnej.

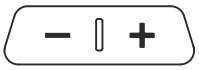


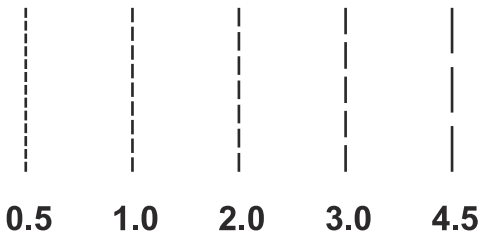
Ustaw ścieg jak pokazano na rysunku.

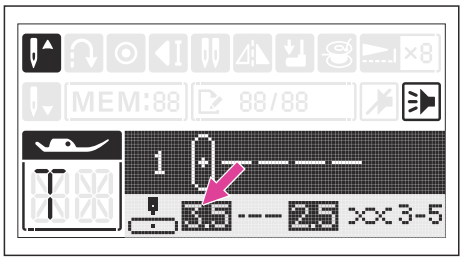
Długość ściegu można regulować, naciskając przycisk regulacji długości ściegu.

Dla krótszego ściegu naciśnij „−". Dla dłuższego ściegu naciśnij „+".

Im grubsza tkanina, nić i igła — tym zaleca się dłuższą długość ściegu.







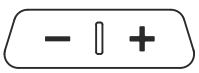
Zmiana pozycji igły

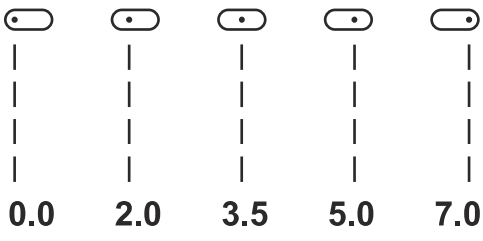
Pozycję igły dla ściegów prostych można zmienić przyciskami regulacji szerokości ściegu.

Domyślna pozycja środkowa to „3.5".

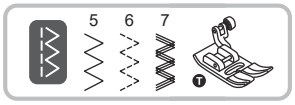
Naciśnij przycisk regulacji szerokości ściegu„ +" - pozycja igły zostanie przesunięta w prawo.

Naciśnij przycisk regulacji szerokości ściegu„ −" - pozycja igły zostanie przesunięta w lewo.

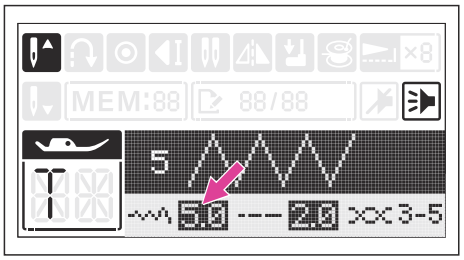




Ścieg zygzakowy



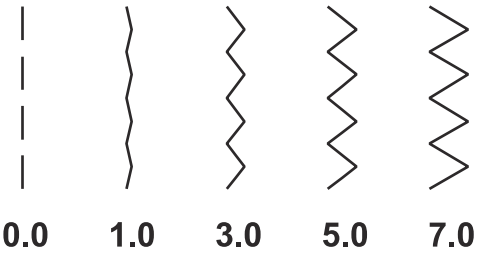
Użyj stopki uniwersalnej.

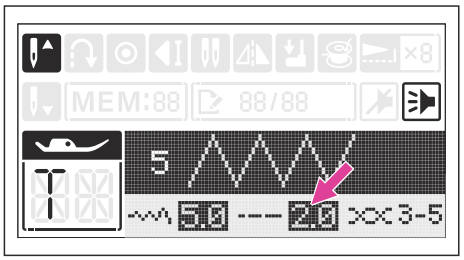


Ustaw ścieg jak pokazano na rysunku.

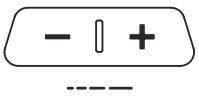
Szerokość można regulować w zakresie „0,0–7,0".

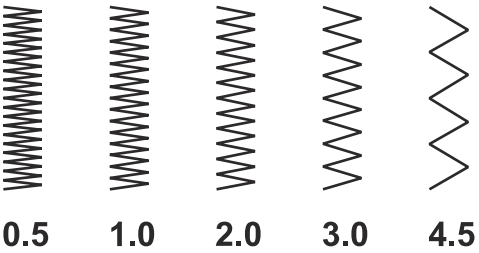






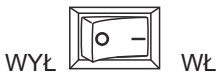
Ddługość ściegu można regulować przyciskami "+" i "-" regulacji długości ściegów.



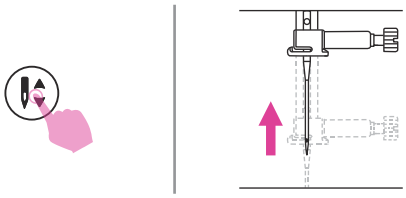


Rozpoczęcie szycia

Stosuj zalecane kombinacje igła/tkanina/nić oraz zalecaną stopkę.



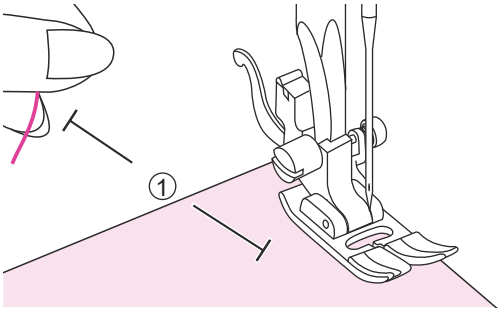
1. Ustaw włącznik zasilania w pozycji włączonej („I").



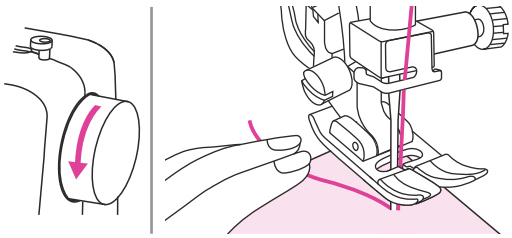
2. Naciśnij przycisk pozycji igły góra/dół aby podnieść igłę do najwyższej pozycji.



3. Podnieś podnośnik stopki.



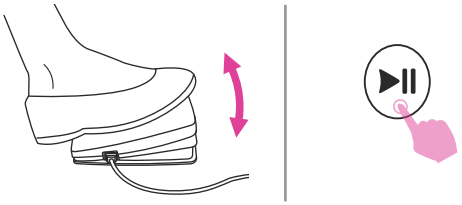
4. Umieść tkaninę pod stopką, przeprowadź nić pod stopką, a następnie wyciągnij około 10 cm nici w stronę tyłu maszyny.
① 10 cm



5. Ptzed rozpoczęciem szycia zaleca się opuścić igłe w tkaninę obracając do siebie kołem zamachowym (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).



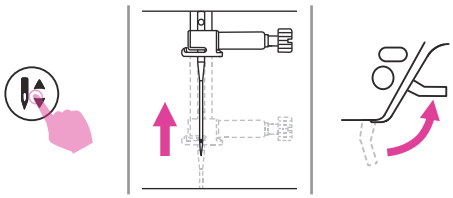
6. Opuść podnośnik stopki.



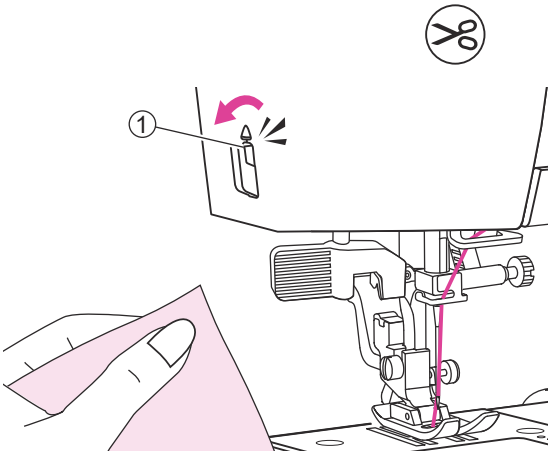
7. Powoli naciśnij pedał lub naciśnij przycisk start/stop, aby rozpocząć szycie. Zwolnij pedał lub naciśnij przycisk start/ stop ponownie, aby zatrzymać maszynę.

Uwaga

Naciskając przycisk szycia wstecz, możesz używać szycia wstecznego do ryglowania i wzmacniania szwów. Patrz rozdział „Przydatne umiejętności"



8. Naciśnij przycisk pozycji igły góra/dół aby podnieść igłę. Podnieś dźwignię podnośnika stopki i wyjmij tkaninę.



9. Naciśnij przycisk obcinacza nici, aby przyciąć nici lub poprowadź obie nici z boku obudowy do obcinacza nici, aby przeciąć je.

① Obcinacz nici

UWAGA!
Używaj obcinaczy jedynie do standardowych cienkich nici. Użycie obcinaczy do nici grubych, wzmocnionych lub elastycznych może spowodować jego mechaniczne uszkodzenie.

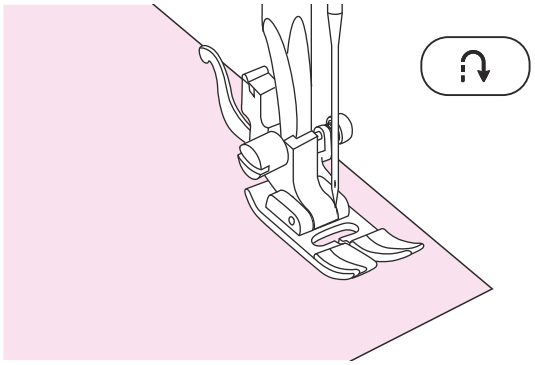
Przydatne umiejętności

Poniżej opisano różne przydatne wskazówki, które ułatwiają szycie na maszynie.

Wyniki zależą od rodzaju tkaniny i ściegu. Użyj tej samej tkaniny co w projekcie i wykonaj wcześniej próbne szycie.

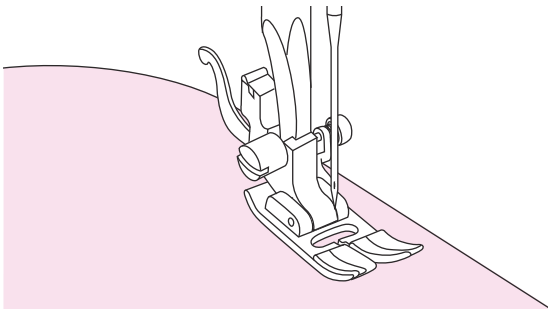
Do próbnego szycia użyj tej samej tkaniny i nici, których będziesz używać w projekcie i sprawdź naprężenie nici oraz długość i szerokość ściegu.

Wyniki zależą od rodzaju ściegu i liczby warstw tkaniny — wykonaj próbę szycia w tych samych warunkach, co w twoim projekcie.



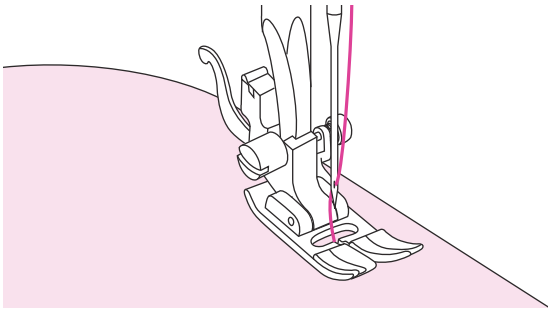
Szycie wstecz

Szycie wstecz służy do zabezpieczania nici na początku i na końcu szwu. Naciśnij przycisk szycia wstecz i wykonaj 4-5 ściegów.

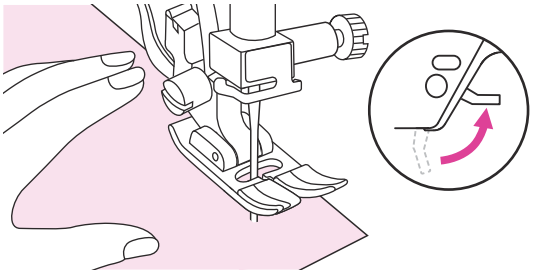


Szycie po krzywiznach

Zmień kierunek szycia, aby przeszyć wokół krzywizny.



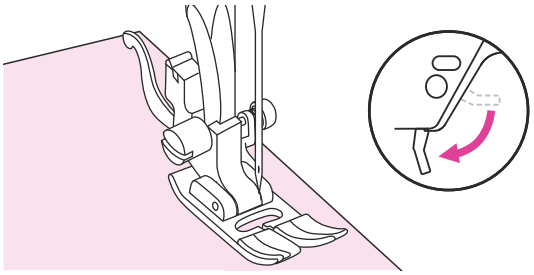
Przy szyciu po krzywiznach z użyciem ściegu zygzak, wybierz krótszą długość ściegu, aby aby uzyskać delikatniejszy efekt.



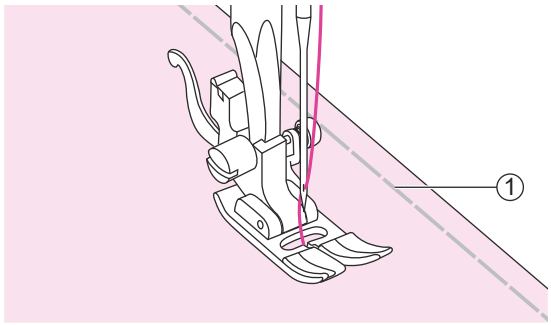
Szycie narożników

Zatrzymaj maszynę po dotarciu do narożnika.

Opuść igłę do tkaniny. Podnieś podnośnik stopki. Igłę użyj jako oś obrotu i obróć tkaninę



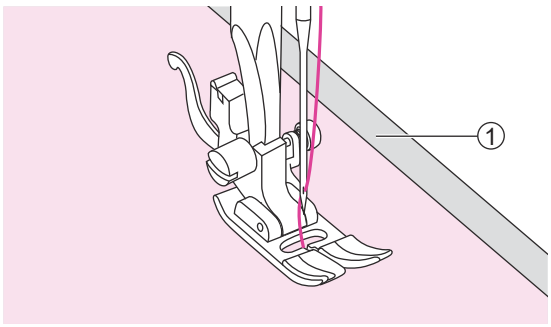
Opuść podnośnik stopki i kontynuuj szycie.



Szycie tkanin elastycznych

Sfastryguj kawałki tkaniny razem, a następnie szyj bez efektu przemiaszczania się ich warst względem siebie.

① Fastryga



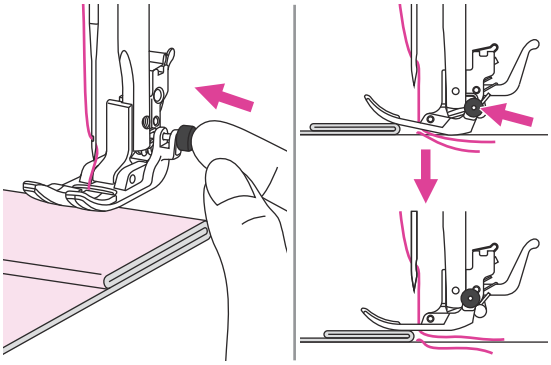
Szycie cienkich tkanin

Przy szyciu cienkich tkanin ściegi mogą być nierówne lub tkanina może nie być transportowana prawidłowo. Jeśli tak się stanie, podłóż cienki papier lub

stabilizator pod tkaninę i szyj go razem z tkaniną.

Po zakończeniu szycia oderwij nadmiar papieru.

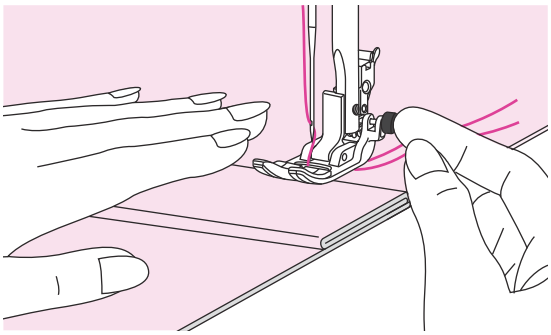
① Materiał stabilizujący lub papier



Szycie grubych tkanin

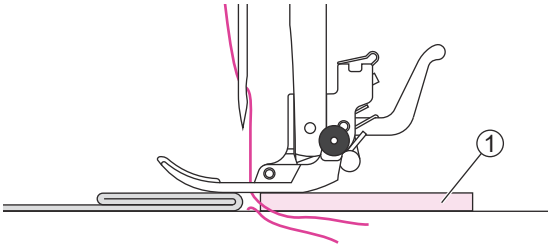
Czarny przycisk po prawej stronie stopki blokuje stopkę w pozycji poziomej, jeśli wciśniesz go przed opuszczeniem stopki.

Zapewnia to równomierny transport na początku szwu i pomaga przy szyciu wielu warstwy tkanin, np. szycie po szwach jeansów.



Gdy dojdziesz do punktu o zwiększonej grubość — opuść igłę i podnieś podnośnik stopki. Naciśnij czubek stopki do pozycji poziomej i wciśnij czarny przycisk, opuść stopkę i kontynuuj. szycie.

Czarny przycisk zwalnia się automatycznie po przeszyciu zgrubienia.



Można też podłożyć druby kawałek tkaniny o tej samej grubości lub kartonik z tyłu szwu.

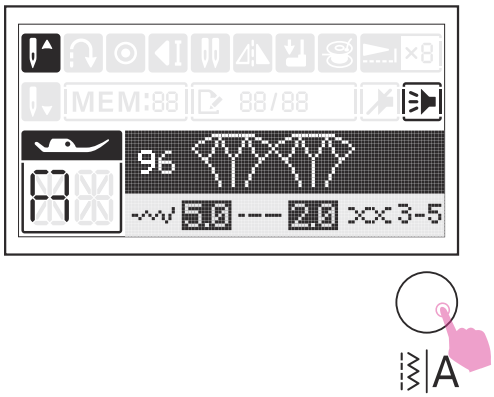
① Karton lub gruba tkanina

Regulacja balansu ściegu

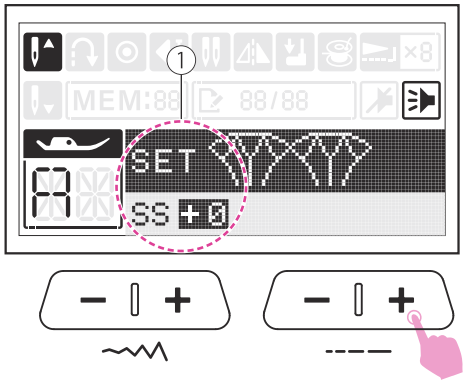
Regulacji balansu ściegu powinny dokonywać jedynie osoby doświadczone i tylko w przypadkach gdy nie jest możliwe uzyskanie właściwego wzoru ściegu poprzez regulację jego długości i szerokości oraz naprężenia nici. Dla prawidłowego odwzorowania ściegów kluczowe znaczenie ma również prawidłowe nawleczenie nici.

Działanie ściegu może być nieznacznie różne pod względem rodzaju tkanin, grubości lub prędkość szycia.

Jeśli ściegi dekoracyjne, litery, cyfry lub dziurki są nierówne na danej tkaninie, wtedy wyreguluj balans ściegu dla lepszego efektu.



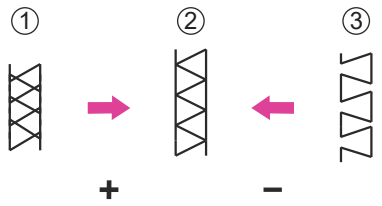
Po wybraniu wzoru naciśnij i przytrzymaj przycisk przełączania grupy wzorów, aby wejść do ściegu tryb regulacji balansu.



Ustawienie domyślne to 0.

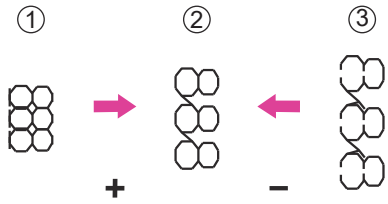
Naciśnij przycisk regulacji szerokości lub długości ściegu, aby wyregulować zniekształcony wzór, można go wyregulować od −9 do +9.

① Tryb regulacji balansu ściegu



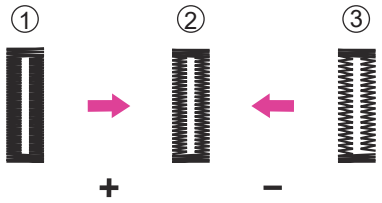
Regulacja zniekształconych ściegów elastycznych

① Ściegi są za gęste, naciśnij „+"
② Ściegi prawidłowy
③ Ściegi są za rzadkie, naciśnij „–"



Regulacja zniekształconych liter lub cyfr

① Litery lub cyfry zachodzą na siebie, naciśnij Przycisk „+"
② Litery lub cyfry prawidłowe
③ Litery lub cyfry są za daleko, naciśnij „–"

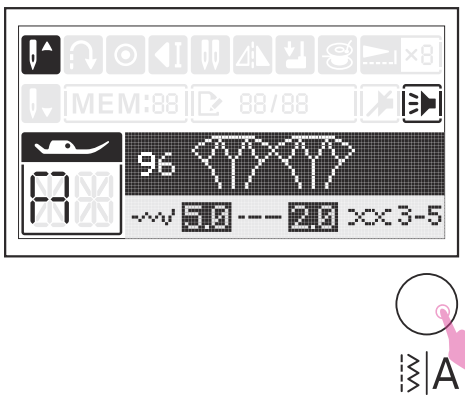


Regulacja gęstości ściegu dziurki

① Dziurka jest za gęsta, naciśnij „+"
② Dziurka prawidłowa
③ Dziurka jest za rzadka, naciśnij „–"

Uwaga

Przed właściwym szyciem wykonaj próbne na tym samym rodzaju tkaniny i tymi samymi nićmi co projekcie.

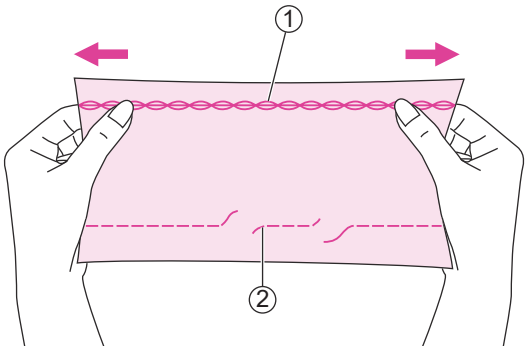


Naciśnij ponownie przycisk przełączania grupy wzorów, aby wyjdź z trybu regulacji balansu ściegu.

Ściegi użytkowe

Ścieg elastyczny

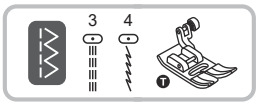
Stosuj ten ścieg do dzianin lub innych elastycznych tkanin. Ścieg pozwala szwom rozciągać się bez pęknięcia nici.



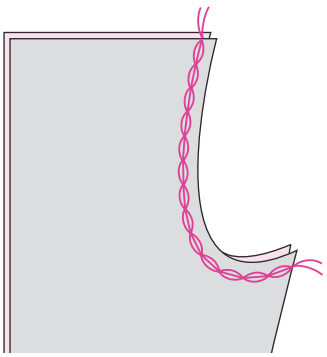
Dobre do tkanin łatwo się strzępiących i dzianin.
Dobre do łączenia mocnych tkanin, takich jak jeans.

Te ściegi można również wykorzystać jako ozdobne ściegi wierzchnie.

① Ścieg elastyczny
② Ścieg prosty

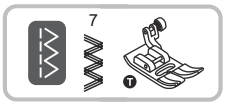


Użyj stopki uniwersalnej.

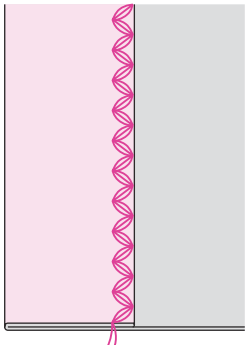


Prosty ścieg elastyczny

Prosty ścieg elastyczny służy do potrójnego wzmocnienia tkanin elastycznych trwałe szwy.



Użyj stopki uniwersalnej.



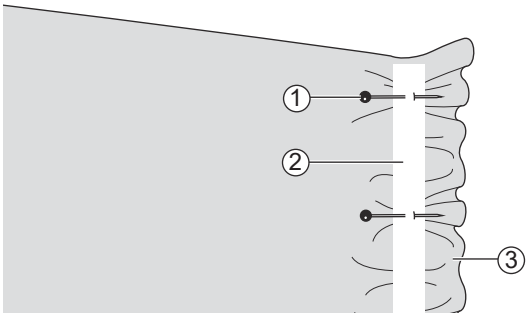
Zygzakowy ścieg elastyczny

Potrójny zygzakowy ścieg elastyczny nadaje się do mocnych tkaniny takie jak denim, popelina itd.

Szycie tkanin elastycznych i taśmy elastycznej

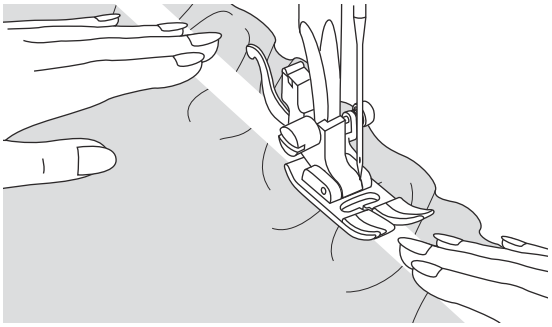


Użyj stopki uniwersalnej.

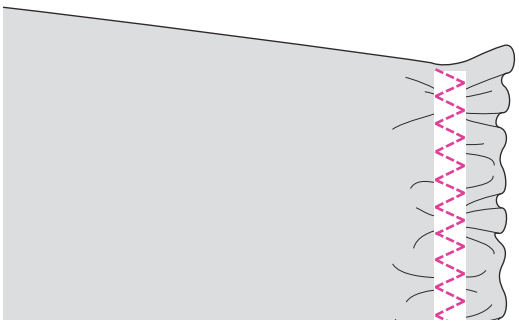


Przypnij taśmę elastyczną do lewej strony tkaniny w kilku miejscach, aby upewnić się, że taśma jest równomiernie ułożona na tkaninie.

① Szpilka
② Taśma elastyczna
③ Lewa strona



Przyszyj taśmę elastyczną do tkaniny, rozciągając ją tak, aby miała tę samą długość jak tkanina.

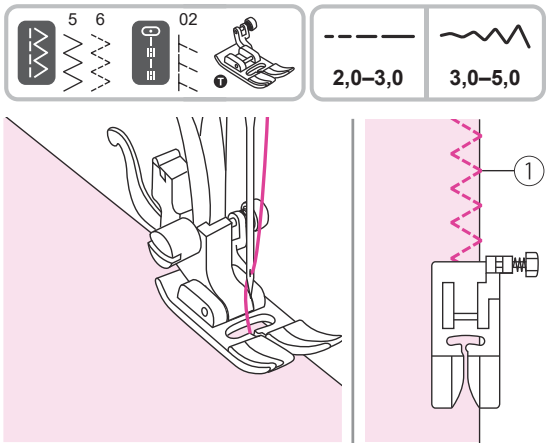


Uwaga

Podczas szycia upewnij się, że igła nie dotyka szpilek, w przeciwnym razie igła może się wygiąć lub złamać.

Ścieg obrzucający (owerlokowy)

Szycie ściegu obrzucającego wzdłuż krawędzi tkaniny zapobiega jej strzępieniu.

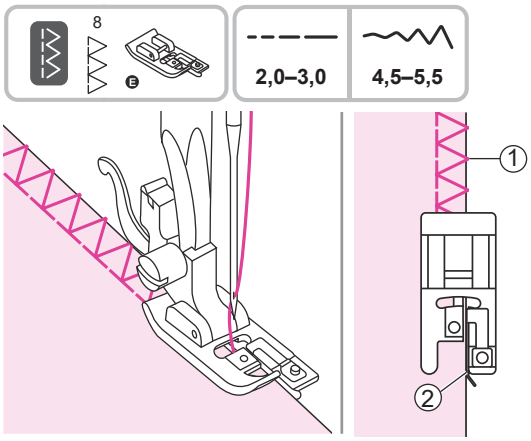


Użyj stopki uniwersalnej

Załóż stopkę uniwersalną.

Obszyj wzdłuż krawędzi tkaniny tak, aby igła opadała na krawędź tkaniny po prawej stronie.

① Punkt opadania igły



Użycie stopki do obrzucania (owerlokowej)

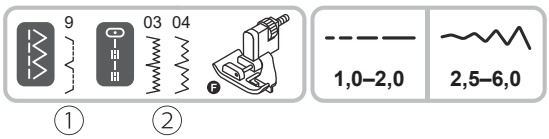
Załóż stopkę do obrzucania.

Szyj tkaninę z krawędzią opartą o prowadnik w stopce.

① Punkt opadania igły
② Prowadnik

Ścieg kryty

Zabezpiecza dół spódnic i spodni — ścieg niewidoczny poprawej stronie tkaniny.

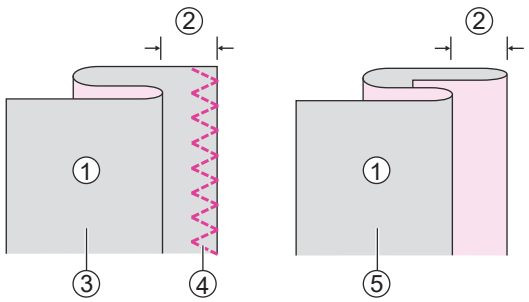


Użyj stopki do ściegu krytego.

① 9: ścieg kryty dla tkanin nieelastycznych.
② 03/04: ścieg kryty dla tkanin elastycznych.

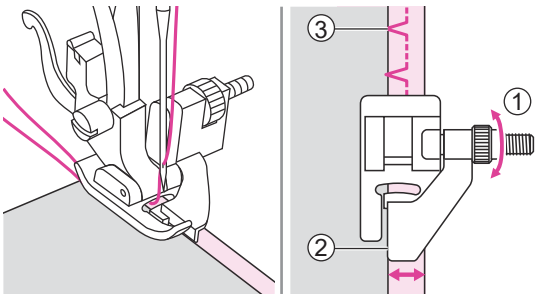
Uwaga

Wykonaj szycie próbne na materiale identycznym jak w projekcie.



Złóż tkaninę lewą stroną do góry.

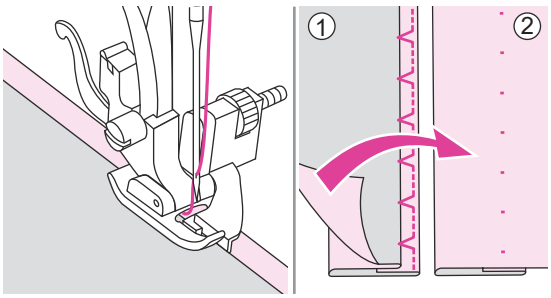
① Lewa strona
② 5 mm
③ Dla grubej tkaniny
④ Ścieg obrzucający
⑤ Dla cienkiej / średniej tkaniny



Umieść tkaninę pod stopką. Obróć pokrętło do przodu, aż igła przejdzie całkowicie w lewo. Powinna nakłuwać tylko zagięcie tkaniny. Jeśli nie, dostosuj szerokość ściegu. Wyreguluj prowadnik, obracając pokrętło tak, aby prowadnik dotykał zagięcia.

① Pokrętło
② Prowadnik
③ Punkt opadania igły

Szyj wolno, ostrożnie prowadząc tkaninę wzdłuż krawędzi prowadnika.

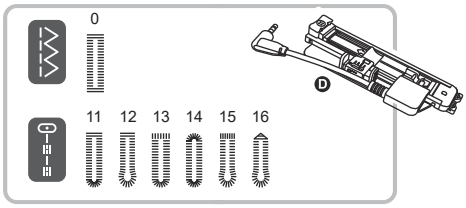


Odwróć tkaninę.

① Lewa strona
② Prawa strona

Obszywanie dziurki na guziki

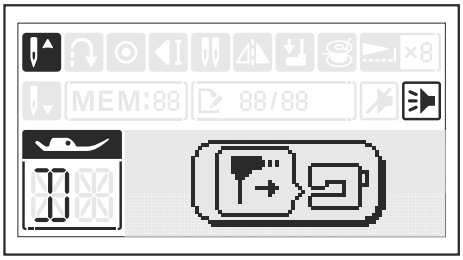
Dla tkanin elastycznych lub cienkich zaleca się użycie stabilizatora w celu uzyskania lepszego efektu. Lekko zmniejsz naprężenie nici górnej.



Użyj elektronicznej stopki do dziurek.

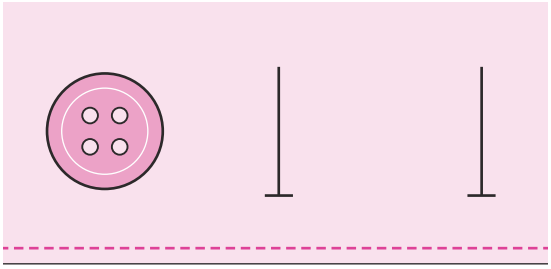
Wzory 0/11/14: dla cienkiej lub średniej tkaniny

12/15: dla garniturów lub płaszczy
13: wytrzymałe dziurki z pionowym ryglem
16: dla jeansów i spodni



Uwaga

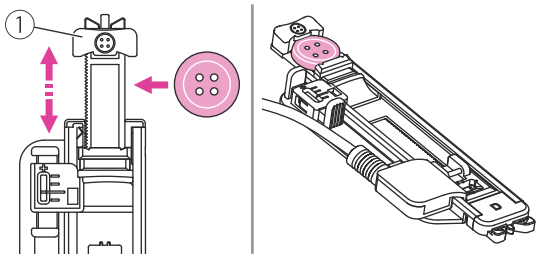
Użyj tej samej tkaniny co w projekcie i wykonaj wcześniej próbne szycie. Gdy wybierzesz dowolny wzór dziurki, ekran LCD wyświetli ikonę, aby przypomnieć o podłączeniu elektronicznej stopki do gniazda maszyny.



Zaznacz pozycje dziurki na tkaninie.

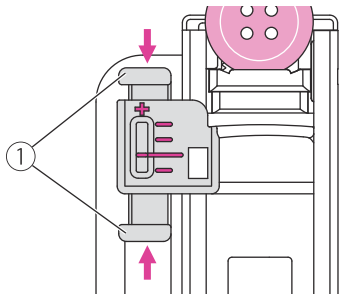
Maksymalna długość dziurki to 3 cm. (Łącznie średnica + grubość guzika).

Rozmiar dziurki zależy od guzika umieszczonego w stopce.



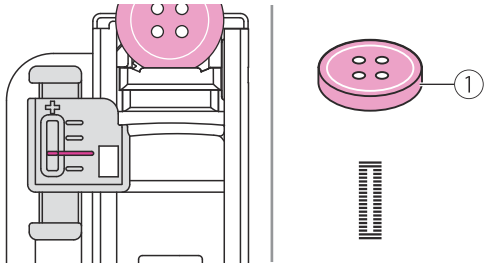
Pociągnij płytkę uchwytu guzika do tyłu i włóż w nią guzik. Pchnij z powrotem płytkę uchwytu do guzika, aby go zablokować.

① Płytka uchwytu guzika



Uwzględnij unikalny kształt każdego guzika, elektroniczna stopka do dziurek pozwala regulować długość i szerokość pasującą do guzika. Regulator zapewnia jej precyzyjne ustawienie, a przycisk regulacji pozwala dostosować jej rozmiar.

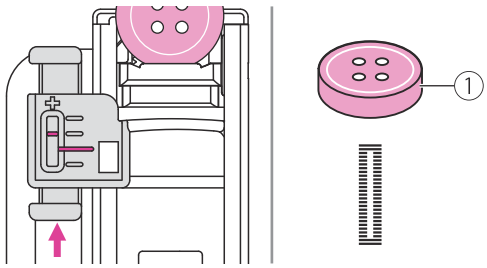
① Precyzyjny regulator dziurki



Czerwone oznaczenie to typowe ustawienie dla standardowych guzików.

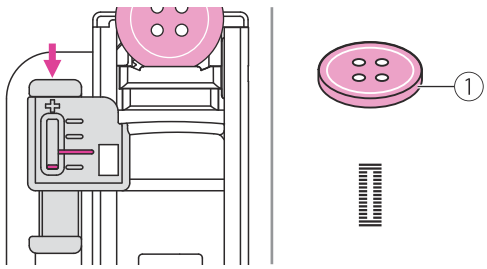
Przycisk regulacji dziurki zapewnia szerszy zakres dostosowania rozmiaru. Patrz rozdział „Przycisk regulacji dziurki".

① Standardowy guzik



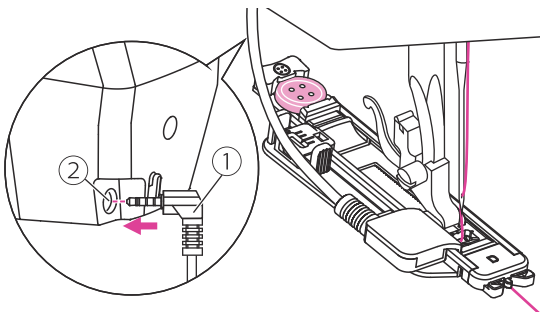
Długość dziurki może wymagać zwiększenia dla grubego guzika — ustaw wskaźnik w stronę „+".

① Gruby guzik



Długość dziurki może wymagać zmniejszenia dla cienkiego guzika - ustaw wskaźnik w stronę„−".

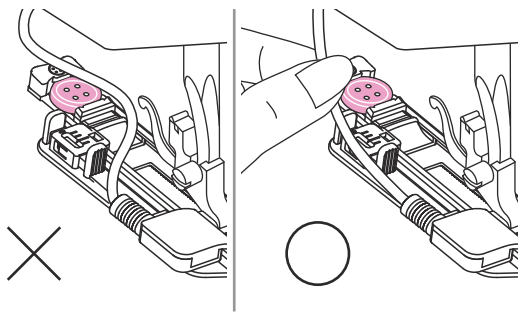
① Cienki guzik

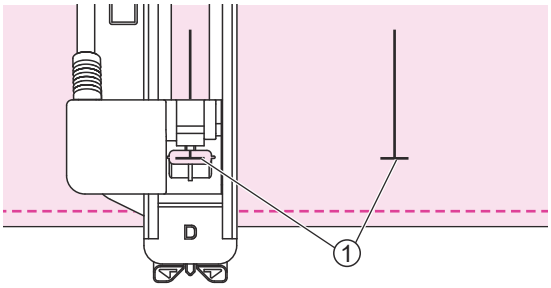


Załóż elektroniczną stopkę do dziurek i podłącz kabel do gniazda nad stopką.

Nić górna powinna przejść przez otwór w elektronicznej stopce do dziurek. Następnie poprowadź nić górną do przodu.

① Przewód
② Gniazdo

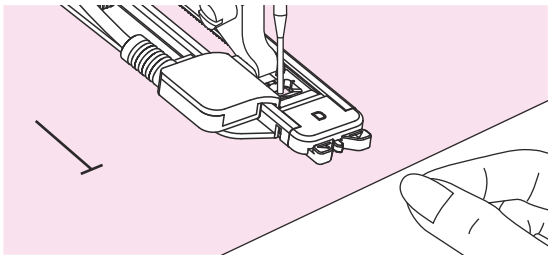




Ułóż tkaninę pod stopką tak, aby oznaczenie linii środkowej pokrywało się z środkiem stopki do dziurek.

① Punkt początkowy

Wybierz ścieg dziurki. Wyreguluj ścieg do żądanej szerokości i gęstości.



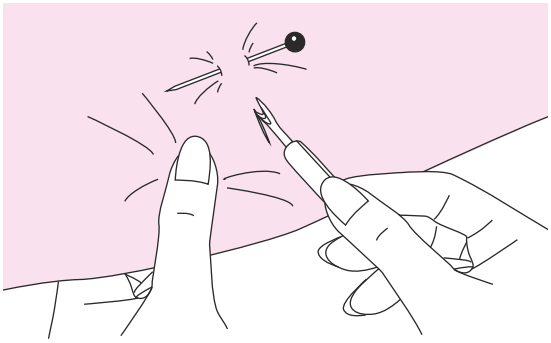
Delikatnie przytrzymaj koniec nici górnej i zacznij szyć.

Uwaga

Delikatnie prowadź tkaninę ręcznie.

Przed zatrzymaniem maszyna automatycznie wykona ściegi wzmacniające.

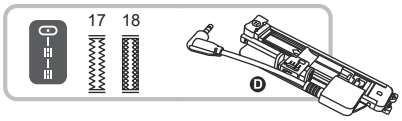
Po zakończeniu szycia podnieś stopkę i przetnij nici.

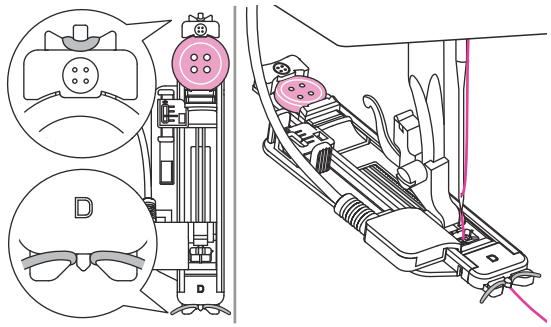


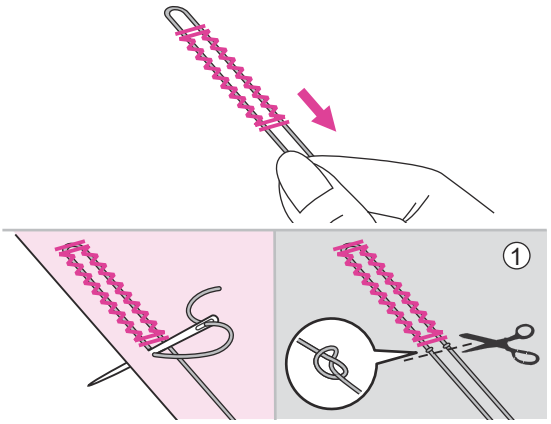
Użyj rozpruwacza, aby rozciąć środek dziurki, uważając, aby nie przeciąć żadnych ściegów. Użyj szpilki jako ogranicznika przy ryglu, aby nie rozciąć zbyt dużo.

Uwaga

Przy rozcinaniu dziurki rozpruwaczem nie umieszczaj rąk w kierunku cięcia, w przeciwnym razie może dojść do obrażeń.







✣Dziurka na elastycznych tkaniny

17: dla tkanin elastycznych lub tkanych
18: dla tkanin elastycznych
Przy szyciu dziurek na tkaninach elastycznych umieść grubą nić pod stopką do dziurek.

Załóż elektroniczną stopkę do dziurek i podłącz kabel do gniazda nad stopką. Wyprowadź końce nici dla dziurki na przód stopki i włóż w rowki, następnie zwiąż. Opuść podnośnik stopki i rozpocznij szycie.

Ustaw szerokość ściegu odpowiadającą średnicy nici wzmacniającej.

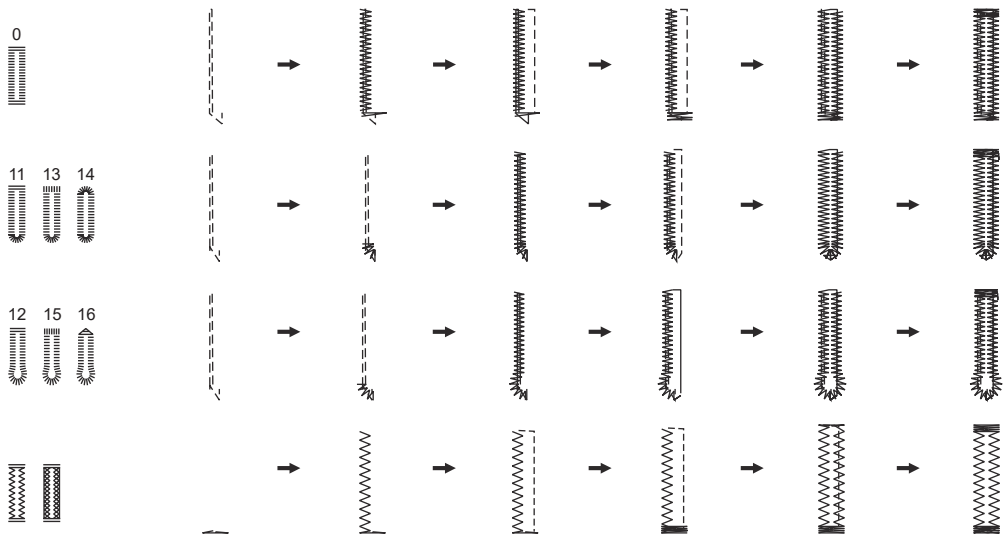
Po zakończeniu szycia delikatnie pociągnij nić wzmacniającą, aby usunąć jej nadmiar. Zawiąż nić wzmacniającą. Przeprowadź końce nici do igły do szycia ręcznego i przeciągnij je na lewą stronę. Nastepnie zwiąż jej końce i odetnij nadmiar.

① Lewa strona

Uwaga

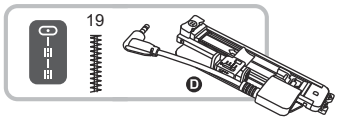
Zaleca się szycie ze stabilizatorem pod tkaniną.

* Dziurki są szyte od przodu stopki do tyłu, jak pokazano.

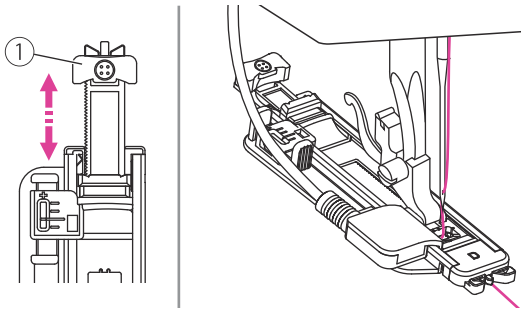


Ścieg ryglowy

Ścieg ryglowy służy do wzmacniania punktów narażonych na obciążenia, takich jak rogi kieszeni i otwory.



Użyj elektronicznej stopki do dziurek.

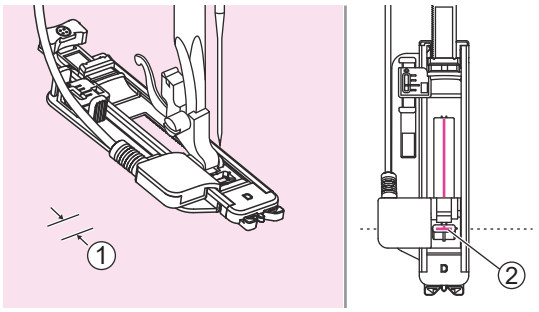


Wysuń płytkę uchwytu guzika na żądaną długość. Wyreguluj szerokość i długość ściegu do żądanej.

① Płytka uchwytu guzika

Załóż elektroniczną stopkę do dziurek i podłącz kabel do gniazda nad stopką.

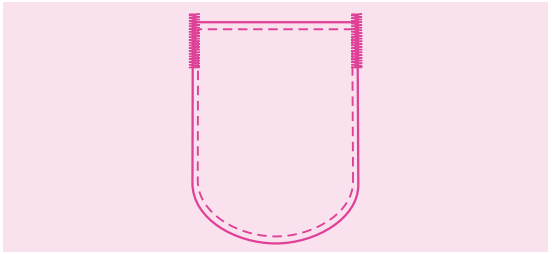
Nić górna powinna przejść przez otwór w elektronicznej stopce do dziurek. Poprowadź nić górną do przodu elektronicznej stopki do dziurek.



Ułóż tkaninę tak, aby igła była 2 mm przed miejscem, gdzie chcesz zacząć szyć, a następnie opuść podnośnik stopki.

① 2 mm
② Punkt początkowy

Delikatnie przytrzymaj koniec nici górnej i rozpocznij szycie.

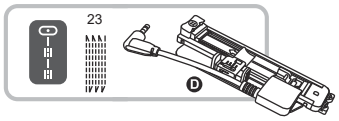


Uwaga

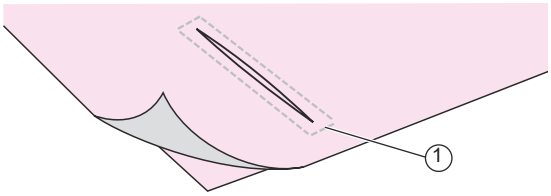
Zaleca się szycie ze stabilizatorem pod tkaniną.

Ścieg cerujący

Cerowanie małej powierzchni lub rozdarcia przed jej powiększeniem może uratować ubranie. Wybierz cienką nić w kolorze jak najbliższym kolorowi ubrania.

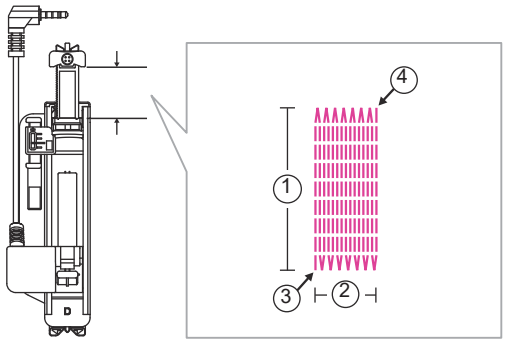


Użyj elektronicznej stopki do dziurek.



Sfastryguj górną i dolną tkaninę razem.

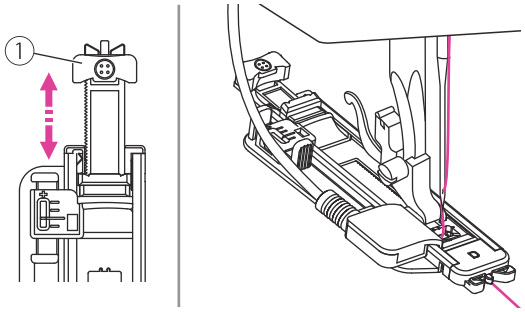
① Fastryga



Rozmiar jednego cyklu cerowania może być zmienny.

Maksymalna długość ściegu wynosi 2,6 cm a maksymalna szerokość ściegu wynosi 7 mm.

① Długość szycia
② Szerokość szycia
③ Start
④ Stop

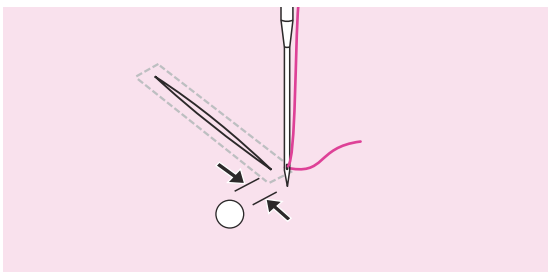


Wysuń płytkę uchwytu guzika i ustaw na żądana długość. Wyreguluj szerokość ściegu i długość do żądanej szerokości i gęstości.

① Płytka uchwytu guzika

Załóż elektroniczną stopkę do dziurek i podłącz kabel do gniazda nad stopką.

Nić górna powinna przejść przez otwór w elektronicznej stopce do dziurek. Poprowadź nić górną do przodu elektronicznej stopki do dziurek.



Ułóż tkaninę tak, aby igła była 2 mm przed obszarem do cerowania, a następnie opuść podnośnik stopki.

① 2 mm

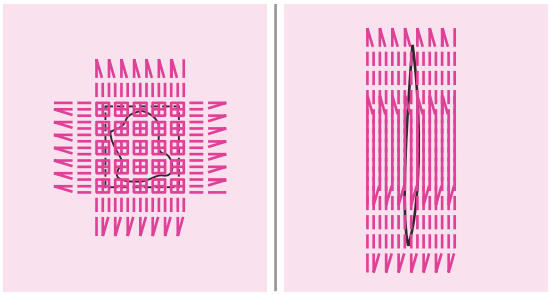
Delikatnie przytrzymaj koniec nici górnej i rozpocznij szycie.



Ściegi cerujące wykonuje się od przodu stopki do tyłu.

Uwaga

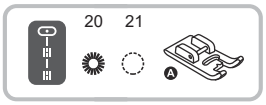
Jeśli tkanina nie jest transportowana (na przykład ponieważ jest zbyt gruba) zwiększ długość ściegu.



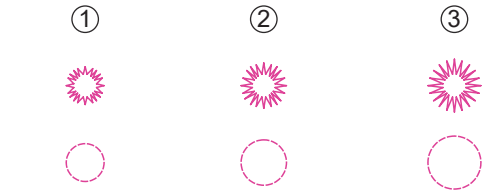
Jeśli zakres szycia jest zbyt duży, sugerujemy szycie kilka razy (lub krzyżowo) dla lepszego efektu.

Ścieg oczkowy

Ścieg oczkowy służy do wykonywania otworów na paski i podobnych zastosowań.



Użyj stopki do ściegu satynowego.

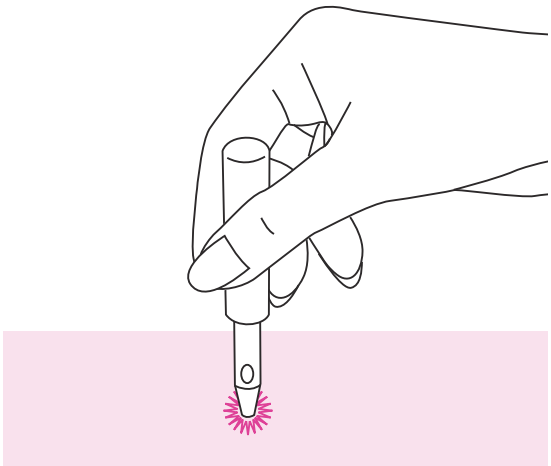


Naciśnij „+" lub „−" regulacji szerokości ściegu aby wybrać rozmiar oczka.

① Mała: 5,0 mm
② Średnia: 6,0 mm
③ Duża: 7,0 mm

Opuść igłę do tkaniny na początku szycia, a następnie opuść podnośnik stopki.

Po zakończeniu szycia maszyna automatycznie wykona ściegiwzmacniające a następnie zatrzyma się.



Wykonaj otwór w środku za pomocą odpowiedniego dziurkacza do oczek.

* Dziurkacz do oczek nie jest dołączony do maszyny.

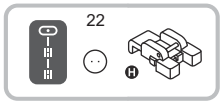
Uwaga

Przy używaniu dziurkacza do oczek podłóż gruby papier lub inną ochronną warstwę pod tkaninę przed wykonaniem otworu w tkaninie.

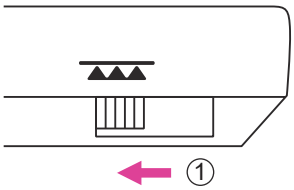
Przy cienkiej nici ścieg może wymagać wzmocnienia. W takim wypadku zszyj oczko dwukrotnie, jedno na drugim.

Przyszywanie guzików

Można przyszywać guziki z 2 lub 4 dziurkami.

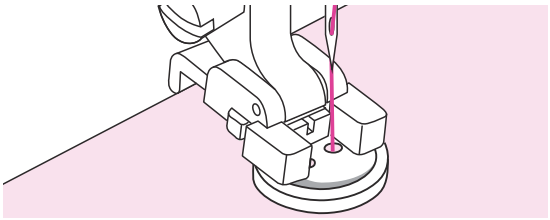


Użyj stopki do przyszywania guzików.

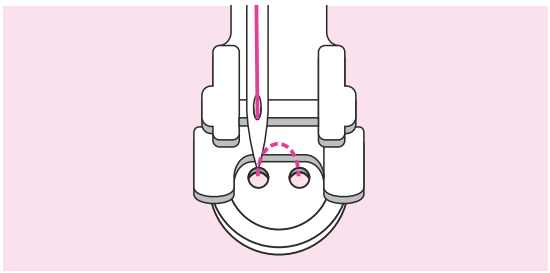


Przesuń dźwignię, aby opuścić ząbki transportera.

① Opuszczona pozycja

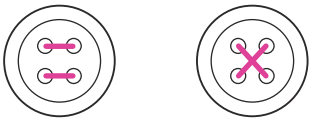


Połóż materiał pod stopką i ułóż guzik w żądanej pozycji, następnie opuść stopkę.

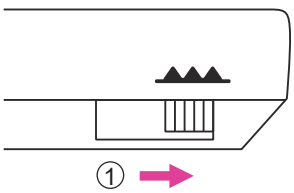


Wybierz ścieg dziurki i wyreguluj szerokość ściegu zgodnie z odległością między dwiema dziurkami guzika.

Obróć ręcznie koło zamachowe, aby sprawdzić, czy igła wchodzi wprost w lewy i prawy otwór w dziurce.



W przypadku guzików z 4 dziurkami szyj najpierw dwie wybrane dziurki, następnie przesuń wyrób i przeszyj przez dwie kolejne dziurki.



Po zakończeniu pracy przesuń dźwignię opuszczania ząbków, aby je podnieść.

① Podniesiona pozycja

Wszywanie zamka błyskawicznego

.

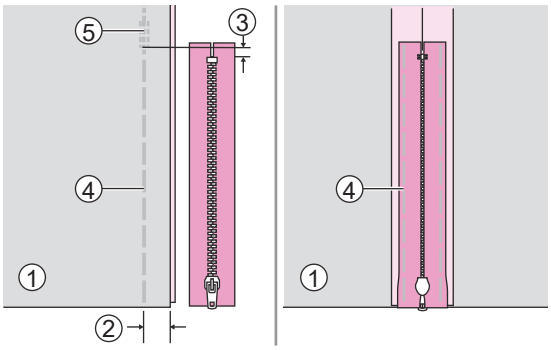


Użyj stopki do zamków.

⚠Uwaga

Wszywając zamki stosuj tylko ściegi proste.

Podczas szycia upewnij się, że igła nie dotyka zamka, w przeciwnym razie igła może się wygiąć lub złamać.



Wszywanie zamka pośrodku

Złóż tkaniny prawą stroną do siebie. Wykonaj dolny szew 2 cm od prawej krawędzi od dolnego ogranicznika zamka. Użyj ryglowania aby zabezpieczyć ścieg. Zwiększ długość ściegu, zmniejsz naprężenie i sfastryguj pozostałą długość tkaniny.

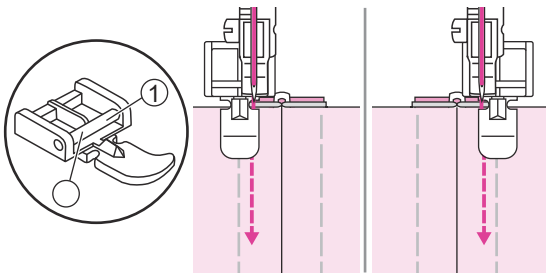
Rozłóż naddatek szwu. Ułóż zamek prawą stroną do dołu na naddatku szwu,

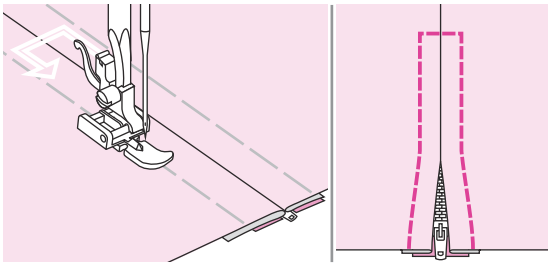
ząbki przy linii szwu. Sfastryguj taśmę zamka

① Lewa strona
② 2 cm
③ 5 mm
④ Fastryga
⑤ Ryglowanie

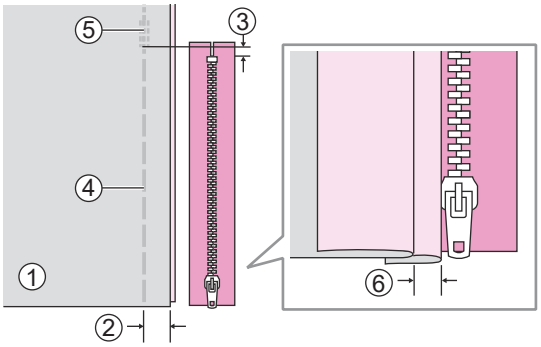
Załóż stopkę do zamków.

① Zamocuj prawy bolec, aby szyć po lewej stronie zamka błyskawicznego.
② Zamocuj lewy bolec, aby szyć po prawej stronie zamka błyskawicznego.





Szyj wokół zamka. Uważaj aby igła nie dotykała zamka. Wyjmij fastrygę i wyprasuj.

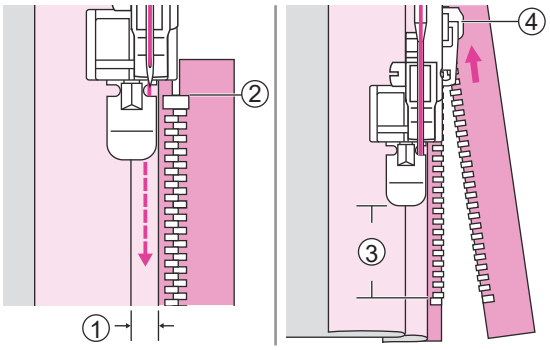


Wszywanie zamka z boku

Złóż tkaniny prawą stroną do siebie. Wykonaj dolny szew 2 cm od prawej krawędzi dolnego ogranicznika zamka. Wykonaj kilka ściegów ryglujących. Zwiększ długość ściegu do maksimum, zmniejsz naprężenie i sfastryguj pozostałą długość tkaniny.

Złóż naddatek szwu w lewo. Odwróć pod prawym naddatkiem szwu, tworząc zagięcie 3 mm.

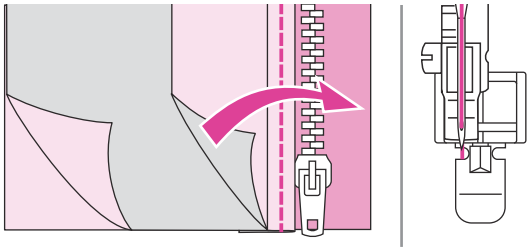
① Lewa strona
② 2 cm
③ 5 mm
④ Fastryga
⑤ Ryglowanie
⑥ 3 mm



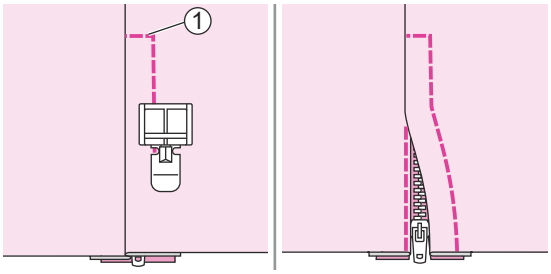
Załóż stopkę do zamków. Zamocuj prawy bolec szyjąc lewą stronę zamka. Przyszyj zamek do tkaniny w odległości 3 mm od zamka, zaczynając od jego końca.

Zatrzymaj maszynę około 5 cm od góry zamka. Opuść igłę do tkaniny, podnieś podnośnik stopki, a następnie otwórz zamek i kontynuuj szycie.

① 3 mm
② Koniec zamka
③ 5 cm
④ Zamek błyskawiczny



Wywiń tkaninę na prawą stronę. Zamocuj lewy bolec do szycia prawej strony zamka.



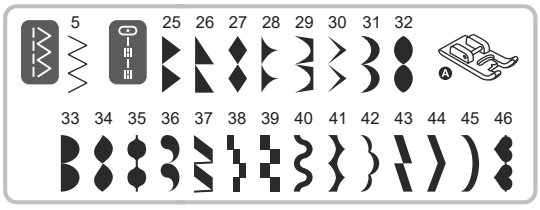
Przeszyj dolny koniec i prawą stronę zamka.

① Dolny koniec

Zatrzymaj maszynę około 5 cm od góry zamka. Usuń fastrygę i otwórz zamek. Przeszyj resztę szwu.

Szycie ściegiem satynowym

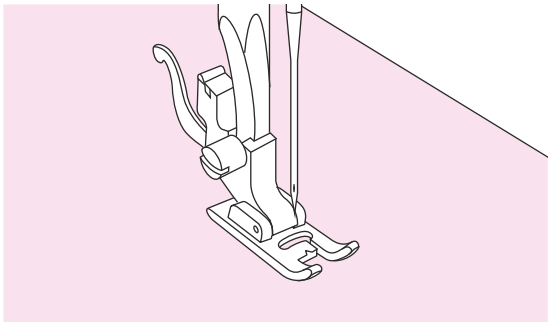
Do ściegu satynowego i ściegów dekoracyjnych używaj stopki do ściegu satynowego.



Użyj stopki do ściegu satynowego.

Uwaga

Przy szyciu bardzo lekkich tkanin zaleca się stosowanie wkładki lub stabilizatora po lewej stronie tkaniny.

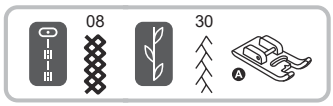


Stopka ma rowek na spodzie który umożliwia swobodny przepływ gęstych ściegów pod spodem.

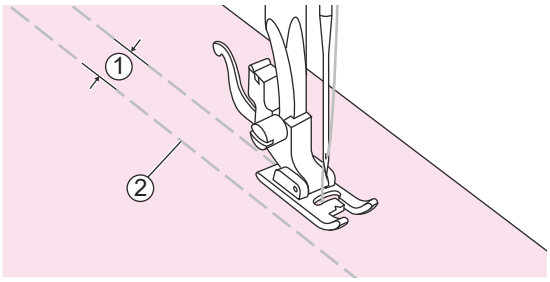
Aby szyć ściegiem satynowym lub dekoracyjnym, można regulować długość i szerokość ściegu. Eksperymentuj na ścinkach tkaniny, aż uzyskasz żądana długość i szerokość.

Marszczenie ozdobne

Ścieg dekoracyjny tworzony przez naszywanie lub haft na marszczeniach nazywa się marszczeniem ozdobnym (smock). Stosuje się go do ozdabiania frontu bluzek lub mankietów. Ścieg dodaje fakturę i elastyczność tkaninie.

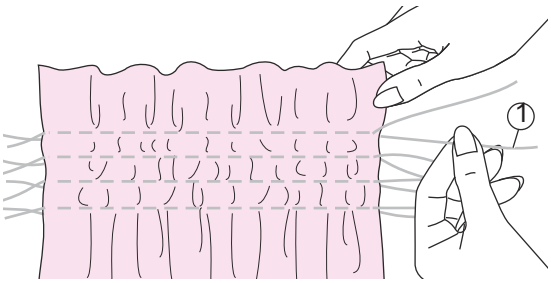


Użyj stopki do ściegu satynowego.



Zwiększ długość ściegu do maksimum, zmniejsz naprężenie i fastryguj co 1 cm obszar do marszczenia.

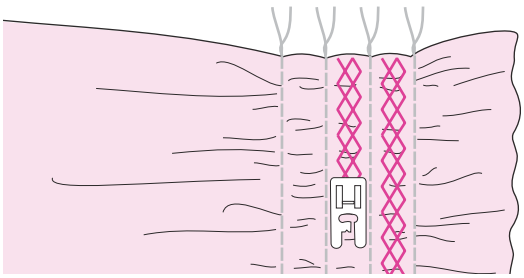
① 1 cm
② Fastryga



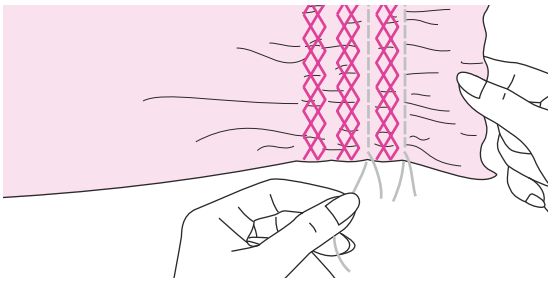
Związ nici wzdłuż jednej krawędzi.

Pociągnij nici dolne i rozprowadź marszczenie równomiernie. Zabezpiecz nici na drugim końcu.

① Nić dolna

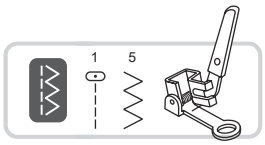


Zmniejsz naprężenie w razie potrzeby i szyj ściegi dekoracyjne pomiędzy prostymi szwami.



Wyciągnij fastrygę.

Cerowanie, haft i monogramowanie

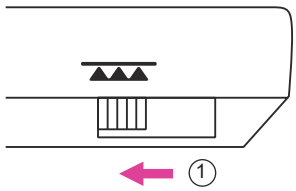


✣ Przygotowanie do haftu i monogramowania

* Tamborek do haftu nie jest dołączony do maszyny.

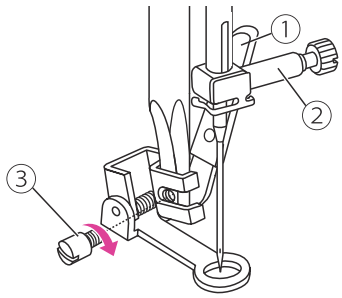
Użyj stopki do cerowania/haftu.

Przesuń dźwignię, aby opuścić ząbki transportera.



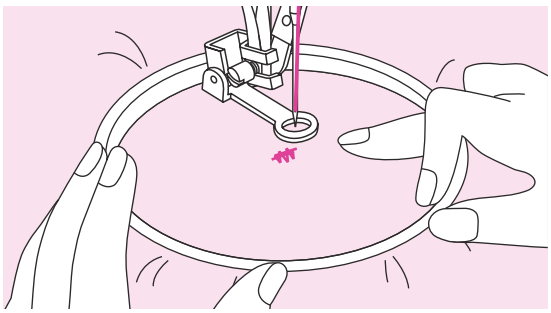
① Opuszczona pozycja

Zdejmij uchwyt stopki i zamocuj stopkę do cerowania/haftu. Dźwignia powinna z tyłu śruby mocującej igłę. Naciśnij stopkę do cerowania/haftu mocno od tyłu palcem wskazującym i dokręć śrubę.



① Dźwignia
② Śruba mocująca igłę
③ Śruba

Narysuj żądany napis lub wzór na powierzchni tkaniny.



Rozciągnij tkaninę pomiędzy ramkami tamborka tak mocno, jak to możliwe.

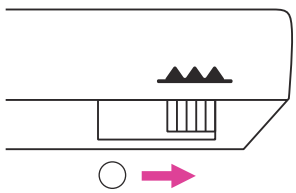
Umieść tkaninę pod igłą. Upewnij się, dźwignia stopki jest opuszczona.

Obróć koło zamachowe do siebie, aby wyciągnąć nić dolną przez tkaninę. Wykonaj kilka zabezpieczających ściegów w punkcie startu.

Trzymaj tamborek kciukiem i palcem wskazującym oburącz, dociskając materiał środkowym i trzecim palcem podtrzymując na zewnątrz tamborka małym palcem.

⚠Uwaga

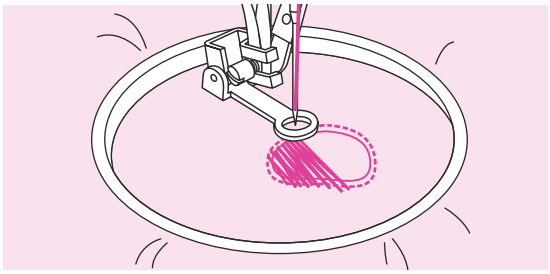
Trzymaj palce z dala od ruchomych części, zwłaszcza igieł.



Uwaga

Po zakończeniu pracy przesuń dźwignię opuszczania ząbków, aby je podnieść.

① Pozycja podniesiona



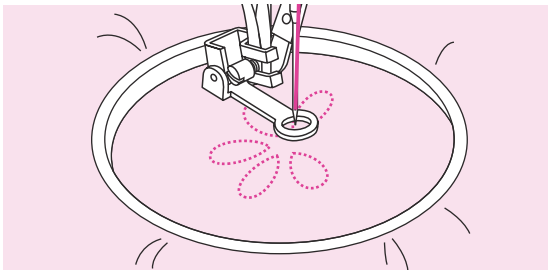
Cerowanie

Najpierw przeszyj wokół krawędzi otworu, aby zabezpieczyć nici. Pracując od lewej do prawej, przeszyj otwór równomiernym ciągłym ruchem.

Obróć pracę o 1/4 i przeszyj pierwszy ścieg, prowadząc pracę wolniej nad otworem aby rozdzielić nici i nie tworzyć dużych odstępów między nićmi.

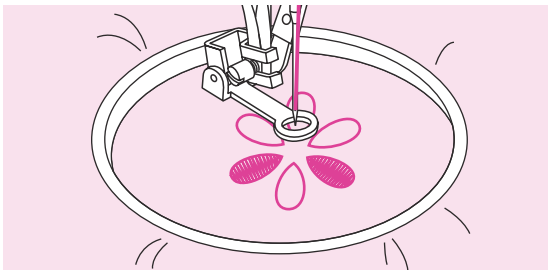
Uwaga

Cerowanie ruchem swobodnym wykonujesię bez transportu ząbkami maszyny. Ruch tkaniny jest kontrolowany przez operatora. Konieczne jest aby skoordynować prędkość i ruch tkaniny.



Haft

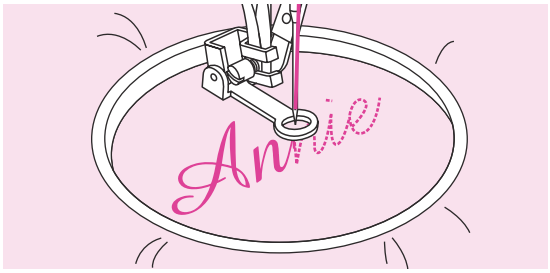
Szyj wzdłuż konturu wzoru, przesuwając tamborek. Podczas szycia utrzymuj stałą prędkość.



Wypełnij wzór, pracując od konturu do wewnątrz. Trzymaj ściegi blisko razem.

Dłuższe ściegi uzyskasz, przesuwając tamborek szybciej, a krótsze wolniej.

Zabezpiecz ściegami wzmacniającymi na początku i końcu wzoru.

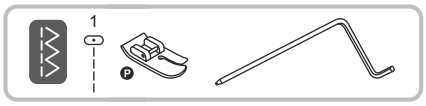


Monogramowanie

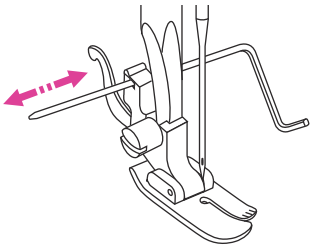
Szyj ze stałą prędkością, prowadząc powoli prowadź tamborek wzdłuż napisu.

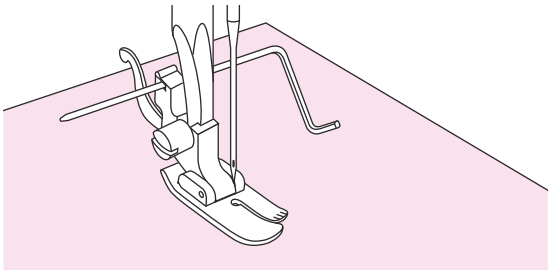
Po zakończeniu litery zabezpiecz ścieg wzmacniając na końcu wzór.

Pikowanie









Użyj stopki do pikowania z prowadnikiem krawędziowym

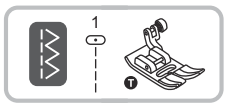
⚠Uwaga

Szyj tylko z użyciem ściegu prostego z środkowym położeniem igły!

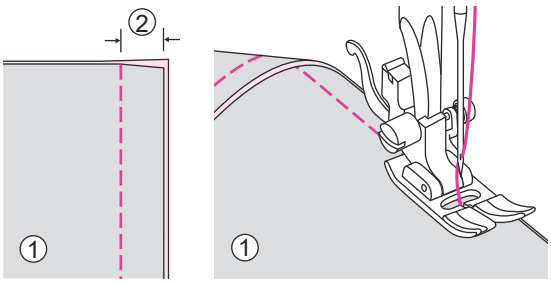
Użycie prowadnika krawędziowego

Załóż prowadnik krawędziowy do uchwytu stopki i ustaw odstęp.

Wykonaj pierwszy rząd i przesuń tkaninę aby szyć kolejne rzędy z prowadnikiem wzdłuż poprzedniego rzędu ściegów.







Łączenie kawałków tkaniny

Użyj stopki uniwersalnej.

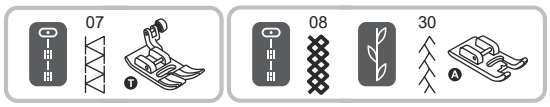
Złóż dwa kawałki tkaniny prawymi stronami do siebie i zszyj ściegiem prostym.

Połącz kawałki tkaniny z naddatkiem 5mm.

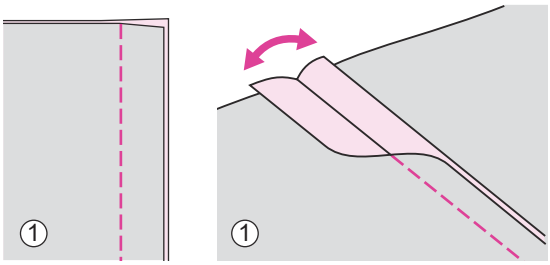
Szyj, wyrównując bok stopki z krawędzią tkaniny.

① Lewa strona
② 5 mm

Ściegi użytkowe



Użyj stopki uniwersalnej lub stopki do ściegu satynowego.

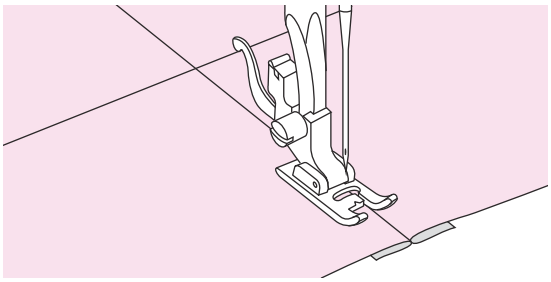


Szycie patchworkowe

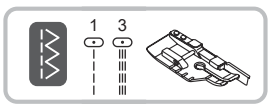
Ułóż dwie tkaniny prawymi stronami do siebie i szyj ściegiem prostym.

Rozłóż naddatek szwu i wyprasuj go na płasko.

① Lewa strona



Pracując po prawej stronie tkaniny, ułóż środek stopki na linii szwu połączonych tkanin i przeszyj wzdłuż szwu.

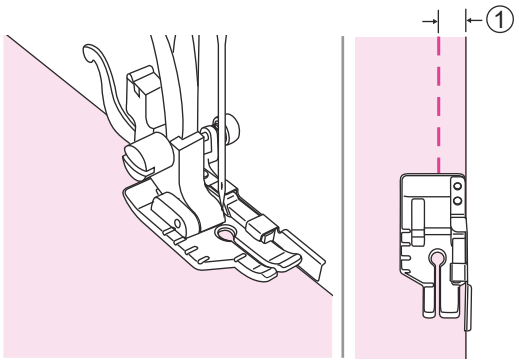




Użyj to Stopki do pikowania 1/4".

⚠Uwaga

Używaj jedynie ściegu prostego z środkowym położeniem igły.



Wyrównaj krawędzie tkaniny z wewnętrzną krawędzią prowadnika z boku stopki dla precyzyjnego łączenia 1/4 cala.

Wnętrze noska zapewnia precyzyjne prowadzenie szwu.

Stopka ma oznaczenia 1/4" zarówno za igłą jak i przed igłą dla precyzyjnego obracania narożników.

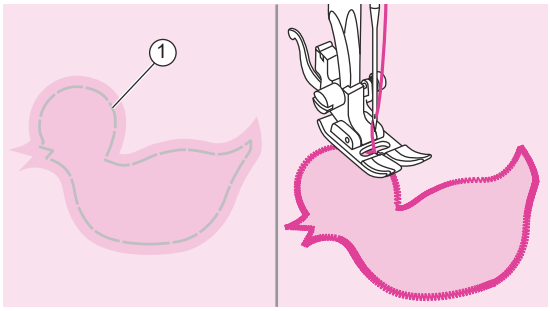
① 1/4 cala

Aplikacja

Aplikację można wykonać, wycinając kształt z innego kawałka tkaniny i używając go jako dekoracja.



Użyj stopki uniwersalnej.



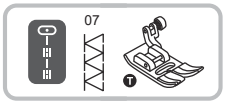
Wytnij wzór aplikacji i przyfastryguj go do tkaniny. Szyj wolno wokół krawędzi.

① Fastryga

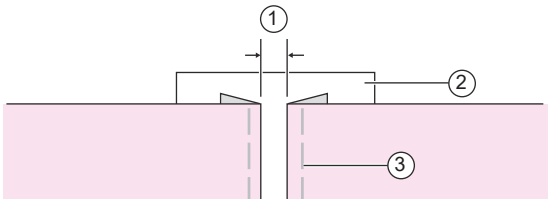
Odetnij nadmiar materiału poza linią ściegu. Uważaj, aby nie przeciąć ściegów. Usuń fastrygę.

Ścieg ażurowy

Szycie poprzez rozłożony szew nazywa się ściegiem ażurowym. Stosuje się go na bluzkach i dziecięcych ubraniach. Ten ścieg jest bardziej dekoracyjny przy użyciu grubszej nici.

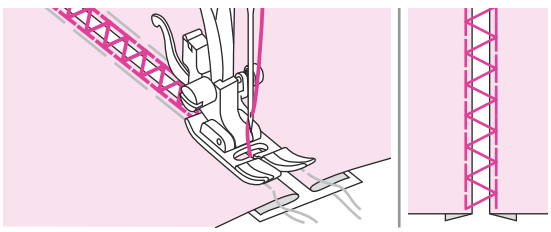


Użyj stopki uniwersalnej.



Rozdziel złożone krawędzie kawałków tkaninyz odstępem 4 mm i przyfastryguj do kawałka cienkiego papieru lub stabilizatora rozpuszczalnego w wodzie.

① 4 mm
② Cienki papier lub stabilizator rozpuszczalny w wodzie
③ Fastryga

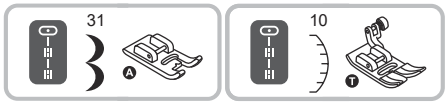


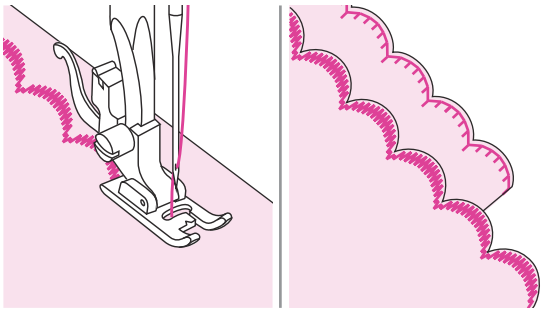
Wyrównaj środek stopki ze środkiem dwóch kawałków tkaniny i rozpocznij szycie.

Po szyciu zdejmij stabilizator i fastryge.

Ścieg muszelkowy

Ścieg w kształcie fal przypominający muszelki nazywa się ściegiem muszelkowym. Stosuje się go do zdobienia kołnierzy bluzek i krawędzi dzianin.





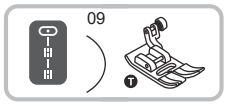
Użyj stopki do ściegu satynowego lub uniwersalnej.

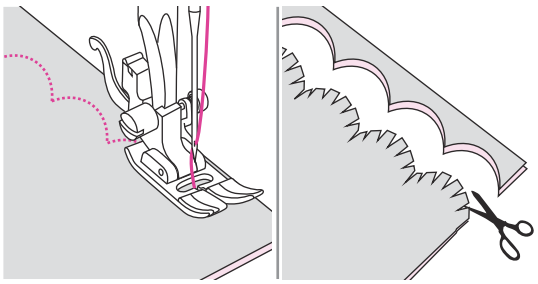
Brzeg muszelkowy

Szyj wzdłuż krawędzi tkaniny, wykonując uważaj, aby nie szyć po samej krawędzi tkaniny.

Dla lepszego efektu spryskaj krochmalem tkaninę i wyprasuj gorącym żelazkiem przed szyciem.

Przytnij tkaninę blisko ściegu, uważając, aby nie rozciąć ściegów.





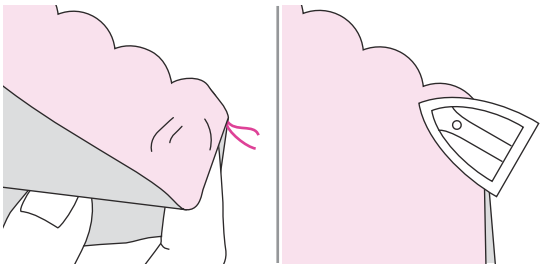
Użyj stopki uniwersalnej.

Brzeg muszelkowy

Złóż tkaninę prawą stroną do siebie. Szyj wzdłuż zagięta krawędź jak pokazano.

Przytnij tkaninę wzdłuż szwu, pozostawiając naddatek 3 mm na szew.

Naciąć naddatek.



Odwróć tkaninę, wypchnij zakrzywione szwy na powierzchnię i wyprasuj.

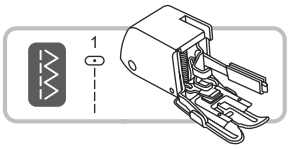
Stopka podwójnego transportu

Zawsze najpierw spróbuj szyć bez stopki podwójnego transportu — używaj jej tylko gdy to konieczne.

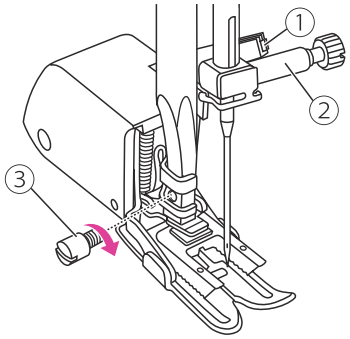
Łatwiej prowadzić tkaninę i lepiej widać szew przy standardowej stopce.

Twoja maszyna oferuje doskonałą jakość ściegu na szerokiej gamie tkanin, od delikatnych przez szyfon po wielowarstwowy denim.

Stopka podwójnego transportu wyrównuje transport górnej i dolnej warstwy tkaniny i poprawia dopasowanie. Pomaga uniknąć nierównego transportu wielowarstwowych trudnych materiałów.

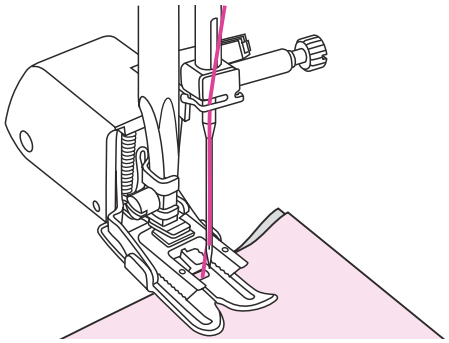


Użyj stopki podwójnego transportu.



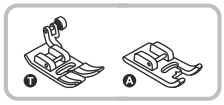
Zdejmij uchwyt stopki i zamocuj stopkę podwójnego transportu. Dźwignia powinna być za śrubą mocującą igłę. Naciśnij stopkę podwójnego transportu mocno od tyłu palcem wskazującym i dokręć śrubę.

① Dźwignia
② Śruba mocująca igłę
③ Śruba

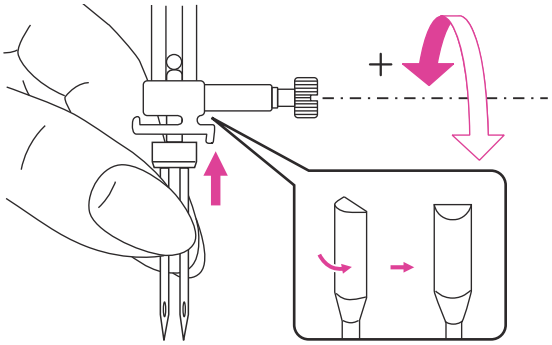


Wyciągnij nić dolną do góry i ułóż obie nci (dolną i górną) z tyłu mocowania stopki podwójnego transportu.

Igła podwójna



Użyj stopki uniwersalnej lub stopki do ściegu satynowego.

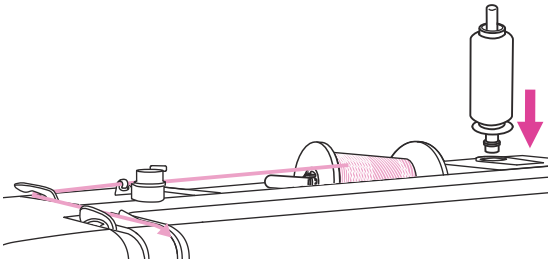


Włóż igłę podwójną. Patrz rozdział „Wymiana igły".

⚠Uwaga

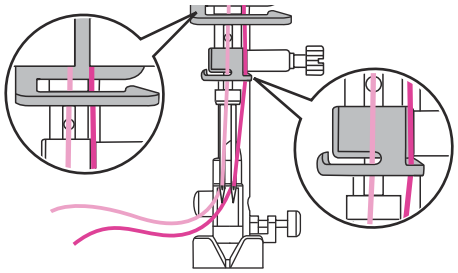
Przy używaniu igły podwójnej wybierz ustawienie igły podwójnej i zamocuj zalecaną stopkę wskazaną na ekranie.

Używaj tylko igieł podwójnych z maks. 2,5 mm odstępu igieł.



Postępuj zgodnie z instrukcjami nawlekania dla pojedynczej igły z użyciem poziomego trzpienia szpulki. Przeciągnij nić przez lewą igłę.

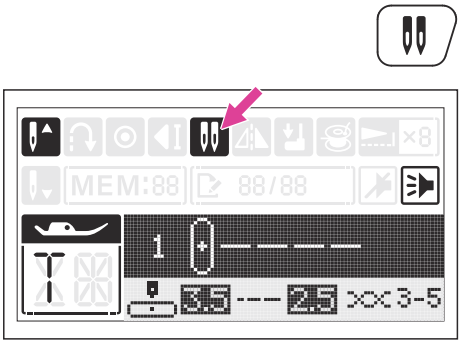
Włóż drugi trzpień szpulki do otworu na górze maszyny. Nawlecz przez pozostałe punkty, pomijając prowadnik nici nad igłą i przeprowadź nić przez prawą igłę.



Nawlekaj każdą igłę oddzielnie.

Uwaga

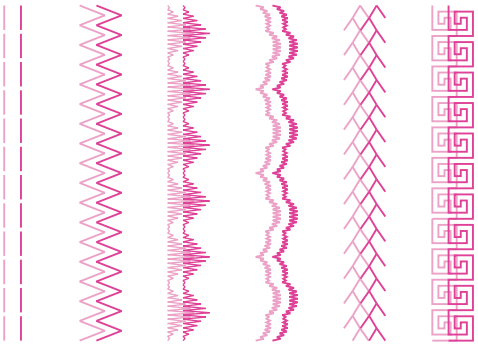
Do nawlekania obu igieł używaj tego samego rozdzaju i grubości nici.



Wybierz ścieg do igły podwójnej. Patrz rozdział „Tabela ściegów".

Naciśnij przycisk podwójnej igły — na ekranie LCD pojawi się ikona podwójnej igły.

Maszyna automatycznie zmniejsza maksymalną szerokość dla szycia igłą podwójną.



Dwie linie ściegu szyte są równolegle do siebie nawzajem.

Uwaga

Przy szyciu igłą podwójną zawsze postępuj wolno i utrzymuj niską prędkość, aby zapewnić jakość ściegu.

Funkcja igły podwójnej nie może być używana w trybie pamięci.
Przed rozpoczęciem szycia kilka razy obróć ręcznie kołem zamachowym aby upenić się że igła nie uderza w stopkę.

Konserwacja i Rozwiązywanie problemów

Konserwacja

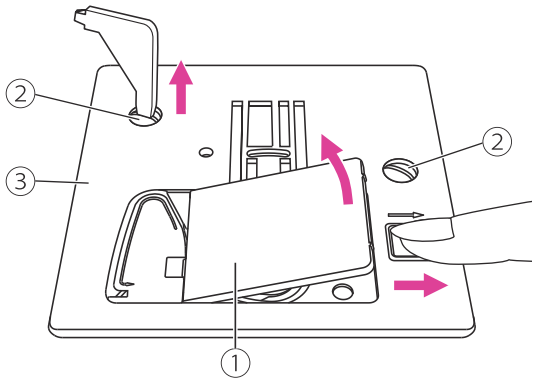
⚠Uwaga

Aby uniknąć obrażeń lub porażenia prądem, odłącz przewód zasilający od gniazdka przed wykonaniem konserwacji.

✣Czyszczenie obudowy maszyny

Jeśli powierzchnia maszyny jest brudna, lekko zwilż szmatkę łagodnym detergentem, mocno wyciśnij i przetrzyj powierzchnię. Po czyszczeniu, przetrzyj powierzchnię ponownie suchą szmatką.

Nie używaj rozpuszczalników organicznych ani mocnych detergentów.



✣Czyszczenie chwytacza

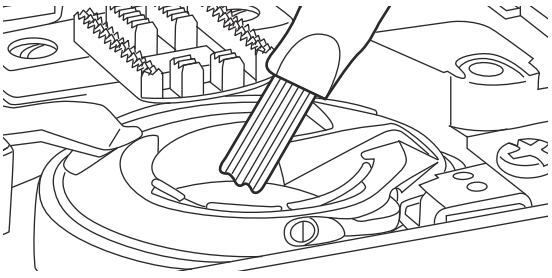
W mechanizmie chwytacza zbierają się kłaczki i resztki nici. Zakłóca to płynne działanie maszyny. Sprawdzaj regularnie i czyść mechanizm.

Wyjmij igłę, stopkę i uchwyt stopki.

Zdejmij pokrywę szpulki i wyjmij szpulkę.

Wykręć śruby na płytce ściegowej, a następnie zdejmij płytkę ściegową.

① Pokrywa szpulki
② Śruby
③ Płytka ściegowa



Wyczyść ząbki transportera i bębenek za pomocą pędzelka. Następnie wytrzyj je suchą, miękką szmatką.

Nigdy nie wdmuchuj zabrudzeń wgłąb maszyny!
Zawsze staraj się je usuwać na zewnątrz.

Funkcja ostrzegania



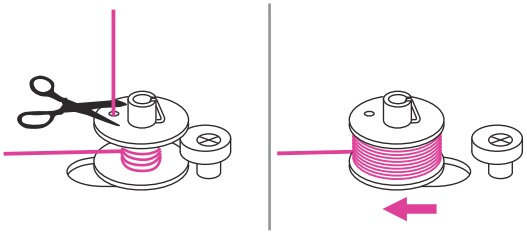
Dźwięk ostrzegawczy

Prawidłowe działanie: 1 sygnał.

Nieprawidłowe działanie: 3 krótkie sygnały.

Gdy maszyna do szycia ma problem i nie można szyć: 3 krótkie sygnały.

Może to np. oznaczać, że nić jest zaplątana a maszyna zablokowana. Zajrzyj do rozdziału „Rozwiązywanie problemów". Po rozwiązaniu problemu wyłacz i włącz maszynę. Maszyna powinna ponownie szyć.



Powrót trzpienia nawijacza szpulki w lewo

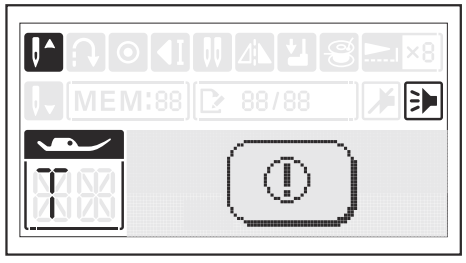
Gdy szpulownik jest w prawej pozycji maszyna będzie jedynie nawijać szpulkę. Aby ponownie przełączyć ją w tryb szycia, przesuń szpulownik w lewo.

Uwaga

Jeśli problem nadal nie jest rozwiązany, skontaktuj się z serwisem.

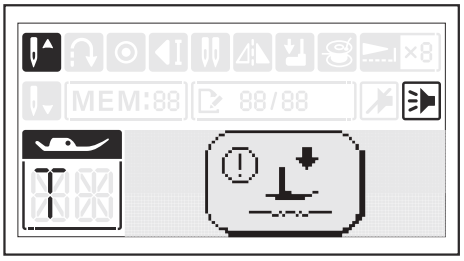
⚠Uwaga

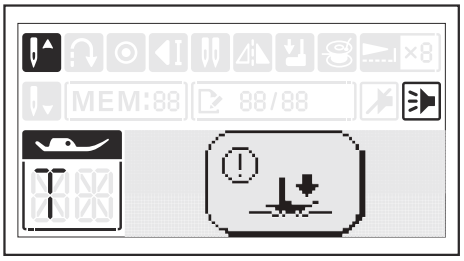
W przypadku zaplątania nici w chwytaczu może dojść do zablokowania maszyny i zatrzyma się ona samoistnie. Zdemontuj płytkę ściegową i usuń resztki. Przed ponownym szyciem zwróć uwagę na poprawne nawleczenie nici oraz czy jej naprężenie nie jest zbyt niskie.



Wyświetlanie komunikatów ostrzeżeń

Ikona ta oznacza np zablokowanie maszyny. Sprawdź „Przewodnik rozwiązywania problemów", aby znaleźć rozwiązanie. Gdy problem zostanie rozwiązany, wyłącz i włącz maszyne a nastenie szyj ponownie.





Opuść dźwignię stopki

Przy próbie szycia z podniesioną stoką maszyna wyświetli komunikat ostrzegawczy. Opóść stopkę aby rozpocząć szycie.

Gdy stopka jest podniesiona, nie będzie działać funkcja przycisku start/stop, przycisk pozycji igły góra/dół, obcinacz nici, auto-lock, przycisk szycia wstecz oraz pedał.

Przewodnik rozwiązywania problemów

Przed wezwaniem serwisu sprawdź poniższy przewodnik rozwiązywania problemów. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie	Odniesienie
Górna nić zrywa się	1. Maszyna nie jest nawleczona prawidłowo.	1. Ponownie nawlecz nić górną.	12
	2. Naprężenie nici jest zbyt mocne.	2. Zmniejsz naprężenie nici	23
	3. Nić jest zbyt gruba do igła.	3. Wybierz większy rozmiar igły.	17
	4. Igła nie jest włożona prawidłowo.	4. Wyjmij i włóż ponownie. igłę (płaską stroną w kierunku tyłu).	16
	5. Nić owinęła się wokół uchwytu szpulki.	5. Zdejmij szpulkę i nawiń na nią nić.	12
	6. Igła jest uszkodzona.	6. Włóż nową igłę.	16
Dolna nić zrywa się	1. Bębenek nie jest włożony prawidłowo.	1. Wyjmij i włóż ponownie bębenek i pociągnij za nić.	11
	2. Bębenek jest nawleczony nieprawidłowo.	2. Sprawdź szpulkę oraz bębenek pod kątem prawidłowej pozycji.	11
Przepuszcza ściegi	1. Igła nie jest włożona prawidłowo.	1. Wyjmij i włóż ponownie igłę (płaską stroną w kierunku tyłu).	16
	2. Igła jest uszkodzona.	2. Włóż nową igłę.	16
	3. Użyto igły nieprawidłowego rozmiaru.	3. Dobierz igłę do nici.	17
	4. Stopka nie jest zamocowana prawidłowo.	4. Sprawdź i zamocuj prawidłowo.	18
	5. Maszyna nie jest nawleczona prawidłowo.	5. Ponownie nawlecz nić górną.	12
Igła łamie się	1. Igła jest uszkodzona	1. Włóż nową igłę.	16
	2. Igła jest niewłaściwie włożona.	2. Włóż prawidłowo igłę (płaska stroną do tyłu).	16
	3. Nieprawidłowy rozmiar igły do tkanina.	3. Dobierz igłę do nici i tkaniny.	17
	4. Użyto nieprawidłowej stopki.	4. Wybierz właściwą stopkę.	-
	5. Śruba mocująca igłę jest poluzowana.	5. Użyj śrubokręta, aby dokręcić. śrubę.	16
	6. Stopka nie jest odpowiednia dla rodzaju ściegu, którym szyjesz.	6. Załóż odpowiednią stopkę dla typu ściegu, który szyjesz.	-
	7. Naprężenie nici górnej jest zbyt mocne.	7. Zmniejsz naprężenie górnej nici	

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie	Odniesienie
Luźny ścieg	1. Maszyna jest nieprawidłowo nawleczona.	1. Sprawdź nawleczenie i nawlecz ponownie.	12
	2. Bębenek nie jest prawidłowo nawleczony.	2. Nawlecz ponownie bębenek	11
	3. Kombinacja igła/tkanina/nić jest nieprawidłowa.	3. Rozmiar igły musi pasować do tkaniny i nici.	17
	4. Naprężenie nici jest nieprawidłowe.	4. Skoryguj naprężenie nici.	23
Marszczenie materiału	1. Igła jest zbyt gruba do tkaniny.	1. Wybierz prawidłowy rozmiar igły.	17
	2. Długość ściegu jest nieprawidłowa.	2. Wyreguluj długość ściegu.	30
	3. Naprężenie nici jest zbyt mocne.	3. Zmniejsz naprężenie nici.	23
Ściąga szew	1. Naprężenie nici górnej jest zbyt mocne.	1. Zmniejsz naprężenie nici.	23
	2. Nić górna nie jest prawidłowo nawleczona.	2. Ponownie nawlecz maszynę.	12
	3. Igła jest zbyt gruba do szytej tkaniny.	3. Dobierz igłę do nici i tkaniny.	17
	4. Długość ściegu jest zbyt duża do tkaniny.	4. Skróć długość ściegu.	30
	5. Szycie na cienkiej tkaninie.	5. Szyj z materiałem stabilizującym pod tkaniną.	48
ściegi są zniekształcone	1. Stopka nie jest odpowiednia dla ściegu.	1. Wybierz właściwą stopkę.	-
	2. Naprężenie nici górnej jest zbyt mocne.	2. Zmniejsz naprężenie nici.	23
Nić się zacina	1. Nić zacięła się w chwytaczu.	Zdemontuj płytkę ściegową, wyjmij nić górną i bębenek a następnie wyczyść	
	2. Ząbki transportera są zapchane. kłaczkami.	Zdemontuj płytkę ściegową i usuń resztki	80
Maszyna hałasuje	1. Na elementach zebrały się kłaczki i resztki materiałów.	1. Wyczyść chwytacz i ząbki transportera.	80
	2. Igła jest uszkodzona.	2. Włóż nową igłę.	16
	3. Nić zacięła się w chwytaczu.	3. Zdemontuj płytkę ściegową, wyjmij nić górną i bębenek a następnie wyczyść	80
	4. Ząbki transportera są zapchane.	4. Zdemontuj płytkę ściegową a następnie usń zabrudzenia.	
Nierówne ściegi, nierówny transport	1. Nić niskiej jakości.	1. Wybierz nić lepszej jakości.	17
	2. Bębenek jest nawleczony nieprawidłowo.	2. Wyjmij bębenek oraz nić i włóż ponownie prawidłowo.	11
	3. Tkanina była ciągnięta zbyt mocno	3. Nie ciągnij zadmiernie tkaniny podczas szycia	

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie	Odniesienie
Maszyna nie działa	1. Maszyna nie jest włączona.	1. Włącz maszynę.	4
	2. Podnośnik stopki jest podniesiony.	2. Opuść podnośnik stopki.	7
	3. Maszyna nie jest podłączona.	3. Podłącz przewód zasilający do gniazda elektrycznego.	4

Minerva

KARTA GWARANCYJNA

Model:	
Numer seryjny:	
Data zakupu:	
Podpis i pieczęć sprzedawcy:	

Serwis Centralny:

Infolinia serwisowa
(w dni robocze w godzinach 10:00-17:00)
tel. 665 10 10 40

e-mail: serwis@revorm.eu

Naprawa Sprzętu Gospodarstwa Domowego
Czesław Sterkowicz
ul. Stawowa 11, 50-018 Wrocław

Adnotacje o naprawie:

1.

data zgłoszenia	data naprawy	opis usterki/ naprawy	pieczątka i podpis

2.

data zgłoszenia	data naprawy	opis usterki/ naprawy	pieczątka i podpis

3.

data zgłoszenia	data naprawy	opis usterki/ naprawy	pieczątka i podpis

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za zakup maszyny do szycia marki Minerva. Maszyna ta została zaprojektowana z myślą o Państwa wysokich wymaganiach użytkowych, funkcjonalnych i estetycznych z najwyższej jakości materiałów oraz według nowoczesnych standardów produkcji. Jesteśmy przekonani, że użytkując maszynę zgodnie z jej przeznaczeniem oraz załączoną instrukcją, będą Państwo zadowoleni z dokonanego wyboru.

W przypadku jakichkolwiek pytań związanych z naprawą i eksploatacją urządzenia w pierwszej kolejności prosimy o kontakt z infolinią serwisową, telefon: 665 10 10 40

Prosimy o zachowanie oryginalnego opakowania wraz ze styropianowymi wytłoczkami. W przypadku konieczności wysyłki maszyny do Serwisu są Państwo zobowiązani do należytego jej zabezpieczenia. Serwis nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia mechaniczne powstałe w transporcie. Najlepszym zabezpieczeniem jest oryginalne opakowanie (wraz ze styropianowymi wytłoczkami).

WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja na maszyny do szycia Minerva obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej i udzielana jest nabywcy na okres:
   - 36 miesięcy od daty zakupu, w przypadku, gdy Nabywcą jest osoba fizyczna,
   - 12 miesięcy od daty zakupu, gdy Nabywcą jest przedsiębiorstwo lub osoba prawna.
2. Podstawą gwarancji jest karta gwarancyjna wraz z dowodem zakupu i dotyczy wyłącznie maszyny wymienionej w niniejszej karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja dotyczy usterek technicznych stwierdzonych w okresie gwarancji powstałych z przyczyn wad produkcyjnych lub materiałowych jej części.
4. Gwarancja nie obejmuje czyszczenia, konserwacji i regulacji maszyny oraz innych czynności, które zgodnie z instrukcją obsługi Nabywca powinien przeprowadzić we własnym zakresie.
5. Gwarancją nie są objęte materiały eksploatacyjne oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu takie, jak: nawlekacz, bębenek, żarówka, igła, chwytacz, bezpiecznik, płytka ściegowa, noże tnące, pasek napędowy.
6. Usterki będą usuwane bezpłatnie w możliwie jak najkrótszym terminie liczonym od chwili przyjęcia maszyny do naprawy w Serwisie Centralnym. Termin naprawy gwarancyjnej nie będzie przekraczał 2 tygodni pod warunkiem dostępności części niezbędnych do naprawy. W przypadku braku dostępności w Polsce wymaganej części zamiennej termin naprawy może ulec wydłużeniu do 30 dni. Okres gwarancji na część zamienną nie przekracza terminu gwarancji na maszynę.
7. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku:
   - nieprzestrzegania załączonej instrukcji obsługi,
   - użytkowania maszyny niezgodnie z przeznaczeniem, do celów innych niż osobiste (rodzinne, domowe),
   - nienależytego przechowywania i zabezpieczenia na czas transportu (zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania wraz ze styropianowymi wytłoczkami),
   - uszkodzeń mechanicznych,
   - dokonania naprawy, przebudowy lub zmian konstrukcyjnych przez nieautoryzowane osoby,
   - nieprzestrzegania instrukcji obsługi w zakresie konserwacji i pielęgnacji.

Importer:
Revorm sp. z o.o.
Przemysłowa 6, 52-333 Wrocław, telefon: 697 325 214
e-mail: serwis@revorm.eu www: revorm.eu



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych jako niesegregowanych odpadów komunalnych. Korzystaj z osobnych systemów. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o dostępnych systemach zbierania odpadów. Jeśli urządzenia elektryczne trafiają na wysypiska, niebezpieczne substancje mogą wyciekać do wód gruntowych i przedostawać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu. Przy wymianie starych urządzeń na nowe sprzedawca jest prawnie zobowiązany do przyjęcia starego urządzenia do utylizacji co najmniej bezpłatnie.